79STE JAARGANG No. 11213 DONDERDAG 27 DECEMBER 1962

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemsrad • Kantoor: Conscientiesteeg 27-29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

INDIA EN PAKISTAN HERVATTEN BERAAD

Omstreden Kasjmier punt van bespreking

RAWALPINDI (AFP) — De eerste bijeenkomst van de Indiase en Pakistaanse afvaardigingen, die een regeling moeten zoeken voor de reeds vijftien jaar slepende kwestie over Kasjmier, is vanmorgen na 70 minuten geschorst nadat de Pakistaanse president, Ajoeb Khan, de afgevaardigden naar zijn woning had ontboden. Naar verluidt zou de president aan de Indiase afgevaardigden een toelichting willen geven op de Chinees-Pakistaanse grensovereenkomst, die woensdagavond werd bekendgemaakt en door de Indiase delegatie „vreemd" en „betreurenswaardig" is genoemd.

De bijeenkomst voor vanmiddag is afgelast, slechts de leiders van de delegaties, Sardar Singh en Bhoetto, zullen dan een onderhoud hebben.

President Ajoeb Khan heeft op een persconferentie te Dacca, in Pakistan, te kennen gegeven, dat Pakistan op de besprekingen over het omstreden gebied Kasjmier, niet zal staan op inwilliging van zijn reeds lang geleden gestelde eis, dat de vier en een half miljoen inwoners van Kasjmier via een volksstemming in staat moeten worden gesteld om uiting te geven aan hun staatkundige verlangens.

Oplossing mogelijk

„Een volksstemming is de erkende en beschaafde werkwijze om geschillen als dat om Kasjmier op te lossen. Indien India echter een betere methode meent te weten, zullen desbetreffende Indische voorstellen door de Pakistaanse onderhandelaars worden bestudeerd", aldus de Pakistaanse president.

Hij vervolgde: „Ondanks de verklaringen met een uitdagend karakter, die Indiase leiders aan de vooravond van de Indiaas-Pakistaanse besprekingen hebben afgelegd, blijf ik van mening, dat de veiligheid van India en Pakistan afhankelijk is van het bestaan van goede betrekkingen tussen onze twee landen."

Ajoeb Khan besloot: „De Indiase leiders hebben gezegd, dat aan een regeling van het geschil over Kasjmier bepaalde gevaren zijn verbonden. Ik zeg hierover: Er kunnen ter conferentie oplossingen hiervoor worden gevonden."

Kerstdrukte eist haar tol in V.S.

CHICAGO (AFP) — Tussen vrijdag en dinsdag, eerste kerstdag, hebben 516 Amerikanen bij verkeersongelukken het leven verloren. 81 kwamen tengevolge van branden om het leven, terwijl 62 door andere oorzaken verongelukten.

Het regent op Curaçao



en daarom begint de AMIGOE, die jullie VRIEND is, vandaag met een echt Curacaos vervolgverhaal, dat zeker ook door de jeugd op Aruba, Bonaire en overal waar de Amigoe komt, gelezen zal worden. Mevrouw Miep Diekmann, die zelf toen ze nog een kind was op Aruba en Curacao heeft gewoond, schreef het verhaal „PADU IS GEK". De tekeningen werden gemaakt door mevrouw Jenny Dalenoord. Het verhaal verscheen in boekvorm en jullie AMIGOE mag het nu als vervolgverhaal in de krant zetten. Elke dag een stukje, zodat de kerstvakantie ondanks de regen, toch geen saaie vakantie wordt.

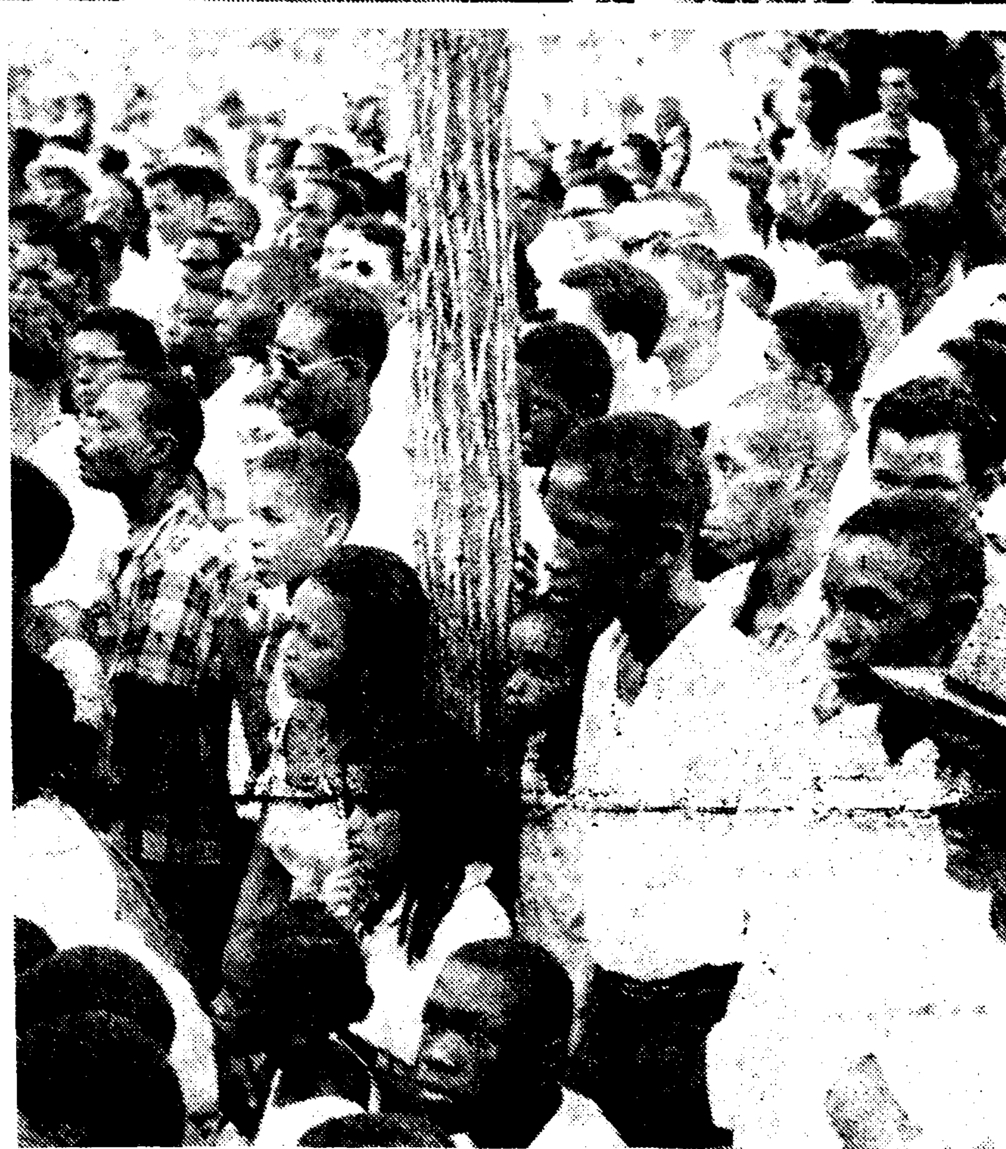
Katanganen schieten V. N.-helikopter neer

ELISABETHSTAD (RTR) — Katangaanse militairen hebben tijdens een vuurgevecht met V.N.-troepen een hefschroefvliegtuig van de Verenigde Naties dat boven hun stellingen was verschenen naar beneden geschoten en de negen inzittenden gevangen genomen. Nadat de bevelhebber van de V.N.-troepen in Elisabethstad, de Indiasche brigade-generaal Naronha, tussenbeide was gekomen, gaven de Katanganen het toestel terug. De negen gevangenen- vermoedelijk zes Indiers en drie Zweden- zijn licht gewond.

Het vuurgevecht deed zich voor bij de grote fabriek van de Union Minière, enkele kilometers van de Katangaanse hoofdstad. Volgens president Tsjombe hadden Ethiopische V.N.-militairen het vuur geopend op Katangaanse soldaten die daarop bij wijze van waarschuwing in de lucht hadden geschoten. Er zijn geen slachtoffers gevallen, zo deelde hij op een persconferentie mee. De spanning in en om Elisabethstad steeg na het neerschieten van het hefschroefvliegtuig. Generaal Naronha begaf zich naar de Katangaanse stellingen om de teruggave van het toestel te vragen. Een groot aantal V.N.-militairen, gereed om zonodig onmiddellijk in actie te komen, keek gespannen toe toen hun commandant met een Katangaanse majoor op weg begaf. Eerst weigerden de Katanganen hem te woord te staan, maar tenslotte stemden zij toe in de komst van een aantal Zweedse monteurs, die de helikopter herstelden. Het toestel werd daarop naar de V.N.-stellingen teruggevlogen.



Op nevenstaande foto: Francisco Demotilla, leider van Tipico Santa Rosa, neemt de prijs in ontvangst uit handen van mevrouw May Henriquez-Correa, terwijl de heer Juan Isa, voorzitter van het comité, lachend toekijkt. Onder een beeld van de grote drukte.



Festival Musical: muzikaal festijn

(van onze verslaggever)

WILLEMSTAD. — Het tweede Festival Musical Curaçao is weer voorbij. We hebben een beste steelband, een beste combo, een beste conjunto, een beste trio en een beste Tumba en Wals, en we moeten het er weer een jaar mee doen.

Het was een gezellige dag. Geen gehaaste mensen, slechts toeristische pakjesdragers en kopers, geen aktetas-ambtenaren, niets van dat alles... Wij waren gisteren allen muziekliefhebbers en kerstmisvierders. Het was wel druk, een paar duizend mensen, en we werden af en toe op onze tenen getrapt, gisteren geen lange, want we waren allen één door de muziek. De regen, die in heerlijke grote druppels en soms in stromen op onze hoofden viel, deerde ons niet, we moesten, volgens Elis Juliana, zo gefascineerd naar de muziek luisteren, dat de regen ophield, althans dat we de regen niet meer voelden. En we probeerden het, sommigen lukte het zelfs.

Het begon gistermorgen, met een openingswoord van de heer Juan Isa, voorzitter van de organisatie-commissie, die de toeristen in het Engels en de bewoners van Curaçao in de Nederlandse taal en in het Papiaments verwelkomde. Hij sprak toen tot een kleine schare toehoorders, en het organiserend comité kon toen nog niet verwachten, dat in de loop van de dag het Wilhelminapark en het De Ruyterplein zouden worden overspoeld met mensen.

Aan het concours namen 16 muziekgezelschappen deel, die in twee poules waren verdeeld, op het De Ruyterplein en in het Wilhelminapark Elke groep moest vier nummers spelen, waarvan één wals en één tumba.

Op het De Ruyterplein was W. Justicia een verdienstelijke ceremoniemeester, die de mensen herhaaldelijk tot applaudiseren wist te brengen, en de prestaties van de spelers opvoerde.

Elis Juliana

De sfeer in het Wilhelminapark werd beheerst door Elis Juliana met zijn snedige opmerkingen en gedichtjes a la vader Cats. Het was zelfs zo dat wij ons afvroegen voor wie de mensen kwamen: voor de muziek of voor Elis Juliana. Hij reikte aan het publiek vlaggetjes uit, waarop pikante versjes van zijn hand gedrukt stonden. Wij laten er hier een van volgen:

Bo por scon'e waranawa.
Ma bo no por sconde su oló.
Si pushi pretu por a papia
Su doño mes l'a venené.

Elis Juliana heeft eigenlijk — en dan doen we niemand te kort — het festival gemaakt tot wat het is geworden: een grote gebeurtenis, die met een nog betere organisatie kan uitgroeien tot de grootste gebeurtenis van het jaar op Curaçao.

De hele dag door muziek. Lekkere, losse, pittige en zonnige muziek. Wat wilt u meer? Eigenlijk jammer dat er prijzen moesten worden uitgereikt. Want wij vonden ze allemaal even goed. Het was een moeilijke zaak voor de jury, maar is dat ook geen verheugend feit?

Kundige jury

Afijn, de juren is er toch uitgekomen. Dat doet een kundige jury altijd. Mevr. Mae Henriquez, de heer Edgar Palm, muziek-recensent van de AMIGOE, de heer G. Brigilia, de heer P. Quecest, de heer J. Coster en de heer A. Martina, hebben de uiteindelijke beslissingen genomen. En de juiste beslissingen, als we op de reactie van het publiek afgaan. Eenieder was het er mee eens.

Tipico Sta Rosa: 2e maal

Als eerste werd bekend gemaakt: Conjunto Tipico Santa Rosa. Voor de tweede achtereenvolgende maal won dit conjunto de grote wisseltrofee, beschikbaar gesteld door Shell Curaaço N.V. Twee prijzen voor ongewis de beste. Tevens mocht Francisco Dometilla, de leider van Tipico Santa Rosa, de beker voor de beste Tumba, beschikbaar gesteld door mevr. Mae Henriquez, in ontvangst nemen. Tipico Santa Rosa brengt verfijnde Curaçaose muziek, en verdient meer bekendheid, ook buiten de Nederlandse Antillen. Wij vragen ons af of er nog ooit een beter conjunto te formeren is. Beschaafd en exotisch.

(Vervolg naar pag. 3)

HAL blijft op Amerika varen

ROTTERDAM (ANP) — Ondanks de havenstaking aan de oostkust van de Verenigde Staten heeft de Holland-Amerikalijn het vaarschema voor de passagiers — en die der vrachtschepen (nog niet gewijzigd Men wil afwachten hoe de situatie zich gaat ontwikkelen en na 1 januari, als de „Maasdam" en de „Westerdam" in New York zijn gearriveerd

Inmiddels ziet het er niet naar uit dat de staking spoedig ten einde is. De United States Lines zag zich reed. genoodzaakt enkele afvaarten af te zeggen.

CAO in haven tot stand

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD. — De besprekingen tussen de Scheepvaartvereniging Curaçao en de bonden van havenarbeiders over een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst zijn gisteren met succes afgesloten. Het resultaat van deze besprekingen is vervat in een zgn mantel-overeenkomst die de positie regelt van alle havenwerkers, en twee afzonderlijke overeenkomsten, die gelden voor de arbeiders in vaste en in losse dienst afzonderlijk. De ondertekening van het akkoord zal morgenochtend in het vakbondsgebouw te Scharloo worden ondertekend door vertegenwoordigers van de werkgevers en van de drie bonden van havenarbeiders, die aan het overleg hebben deelgenomen.

Transport Cubaanse gevangenen voltooid

Invallers op Cuba van langzame dood bevrijd

MIAMI (RTR) — Amerikaanse vliegtuigen hebben maandagnacht het transport van 1113 Cubaanse vliegtuigen van Cuba naar de VS voltooid. Deze Cubanen hebben vorig jaar meegedaan aan de mislukte invasie en zijn door premier Fidel Castro vrijgelaten in ruil voor medicamenten, farmaceutische artikelen en zuigelingenvoeding voor een waarde van 53 miljoen dollar.

James Donovan, de Amerikaanse advocaat, die in de laatste fasen van de onderhandelingen met de Cubaanse autoriteiten, die leidden tot de overeenkomst, is opgetreden, is met de laatste groep vrijgelaten gevangenen in Florida aangekomen. Hij zei, dat 1.000 vrouwen en kinderen, verwanten van de vrijgelatenen, op tweede kerstdag naar de VS zouden vertrekken met het vrachtschip „African Pilot". Dit schip heeft zondag goederen ter waarde van 11 miljoen dollar, de eerste zending van de ruilgoederen ter gezamenlijke waarde van 53 miljoen dollar, in Havana aangevoerd.

Donovan heeft ook gezegd, „zekere beloften voor de spoedige vrijlating van Amerikaanse gevangenen" gekregen te hebben. Dit zijn 23 Amerikanen, die op Cuba gevangen zitten en die buiten de genoemde ruilovereenkomst vallen.

President Kennedy heeft verklaard, dat de vrijlating van de Cubanen en hun redding van „een langzame dood" strookt met de Amerikaanse beginselen.

Hoewel officieel volgehouden is, dat het bewerken van de vrijlating der Cubanen een louter particuliere zaak was van een comité van verwanten der gevangenen, is toch toegegeven, dat de Amerikaanse president en andere hoge regeringsfiguren in de VS achter de schermen een belangrijke rol gespeeld hebben.

De onderhandelingen voor de vrijlating van de Cubanen die deelgenomen hebben aan de invasiepoging van vorig jaar, begonnen een maand ongeveer na de invasiepoging in april 1961. Premier Fidel Castro bood toen aan hen uit te wisselen tegen 500 tractors. Dit ging niet door en de gevangenen werden berecht en veroordeeld tot langdurige gevangenisstraffen die konden worden afgekocht tegen 22.500 tot 50.000 dollar per man. Later begon het comité van verwanten der gevangenen Donovan in te schakelen, die eerder dit jaar de vrijlating heeft bewerkstelligd van de Amerikaanse U-2 piloot Powers tegen die van de Russische spion Abel.

Koningin gedenkt moeder in kerstrede

DEN HAAG (ANP). — Koningin Juliana heeft in 'n nationaal programma over de beide zenders op eerste Kerstdag de volgende rede uitgesproken:

„Ik kan niet nalaten te beginnen met nogmaals ons aller dank, van mijn familie en mijzelf uit te spreken voor de steun, die wij bij het heengaan van mijn moeder hebben ondervonden door uw veelvuldig medeleven. Wij voelden ons verward en verrijkt door alle herinneringen en gedachten. Daarnaast ben ik diep onder de indruk van de wijze, waarop het Nederlandse volk als geheel, en menigeen voor zichzelf, zijn eigen band met zijn koningin Wilhelmina heeft laten blijken.

Ik ben vol onuitsprekelijke dankbaarheid, dat ik moeder zo lang bij me heb mogen hebben, — maar vooral, dat ik deze moeder en wegbereidster heb meegekregen. Haar persoonlijkheid was zo sterk, en zij maakte een zo eigen en origineel gebruik van al de gaven van hoofd, geest en hart, die zij had ontvangen, dat het me niet mogelijk is ook maar bij benadering aan te duiden, wat zij voor mij, en voor ons allen, heeft betekend.

Moeder was een voortrekker. Ze streed in het eerste gelid, met een felheid van overtuiging, die ze steeds beheerste, en met grote vastberadenheid. Het is bijvoorbeeld een stille wens van haar geweest haar leven in oorlogstijd voor haar land te mogen offeren. Maar dit werd niet van haar gevraagd. Van 1940 tot '45 werd zij geroepen, de steun te zijn, met haar woord, voor hen van wie dat wel gevraagd ging worden. Zij heeft 50 jaar lang dit land en dit rijk gediend, en al haar krachten en talenten toegewijd aan haar landen rijksgenoten.

Mensen vergeten gauw. Hier heeft men niet vergeten. En de jongeren, die haar slechts als figuur uit het verleden kenden, kwamen ook langs haar baar, of gingen staan langs de weg naar Delft.

Wij allen leven in de spanning tussen geboorte en dood — begin en einde van ons bestaan op aarde.

In dit jaar wel zeer in het bijzonder weten wij allen wat spanningen zijn met al de zorgen, die zij meevoeren. Ook werden wij hierbij, als volk, in een eigen gewetensconflict gebracht. Het was een uitzonderlijk spannend jaar. De opgaven, die de mens voor zich vindt, kunnen bovenmenselijk schijnen. En toch — als het leven niet een opgaaf was in de spanning tussen geboorte en dood, dan was het mensenbestaan zonder vergezicht. Met eindeloos dingen kunnen uitstellen, niets afmaken en nergens een uitdaging, zou dan alles doelloos en onbelangrijk lijken. Wij zouden zo'n bestaan van onvolmaaktheid-zonder-einde zelfs niet kunnen uithouden.

Maar wij, mensen, komen en gaan en hier op aarde zijn wij in voortdurende verandering, en dat is goed. Op onze hoogtepunten verlangen we er hevig naar, even stil te staan, om het kostbare ogenblik vast te houden, te vereeuwigen. Maar wij weten niet wat een overvloed aan rijkdom ons nog wacht. Het leven gaat door, in al zijn volheid van kansen voor ons, die voor het grijpen zijn voor wie ze maar zien wil. Pas met de dood ontlaadt zich de spaanning en daar wacht ons het volmaakte, wat de prijs is waarnaar ieder leven hunkert.

Moeder heeft nu dit hoogste doel bereikt. Zij was en is gelukkig dat zij haar strijd heeft mogen beëindigen, en de vrede, het geluk haar nu zo zonder beperking toestromen.

Zij wilde „Christus voor alles".

Zij is niet meer eenzaam, noch alleen.

In onze levens, tussen geboorte en dood uitgespannen, komen we jaarlijks langs het ogenblik van kerstmis.

Kerstmis de geboorte — van het leven, dat naar die dood leidde, die alle dood overwint — naar de opstandig toe.

Hij, die met kerstmis komt, is het, die zegt: Zik ik maar alle dingen nieuw."

Gasvergiftiging maakt zes doden

WAALWIJK (ANP) — Aan de Thorbeckelaan in Waalwijk is woensdagnacht de familie Trimbach-Timmers bestaande uit vader, moeder en drie kinderen, om het leven gekomen. Ook een logeetje kwam om het leven, als gevolg van gasvergiftiging

Woensdagmorgen werd het gebeuren ontdekt. De vergiftiging is vermoedelijk ontstaan doordat de warmwater-geyser open is blijven staan.

RADIO - TELEVISIE

donderdag

CUROM 346.2 — [illegible]

VOZ DI ARUBA 457 — [illegible] 20.15 [illegible] 20.30 [illegible] 21.00 [illegible]

RADIO KELKBOOM 209 — 6.00 [illegible] Internacional [illegible] Musica Europea 7.45 Nieuws 8.00 Musica Norte Americana 8.15 Estrellita 8.30 Musica varia 9.00 CCA

AVROS 19.48 — 18.00 Nieuws 18.03 Hits uit de Cur discotheek 18.20 Omroeperskeuze 18.30 Een album van onsterfelijke melodieën 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.15 Ford Supermarket 19.30 Omroeperskeuze 19.40 Just for all 20.00 Nieuws 20.03 Muziek en advertenties 20.45 [illegible] het nieuws 21.03 Country and Western Express 21.30 Fiesta 22.00 Nieuws 22.03 [illegible] advertenties 22.30 Actualiteiten 22.45 T piano 23.00 Nieuws 23.03 Late music

TELECURACAO — 17.00 Kindercartoons 17.30 [illegible] 18.00 Our northern neighbours 18.30 [illegible] presents 19.00 Nieuws 19.15 Gymnastiek 19.30 Bat Masterson 20.00 [illegible] father 20.30 Phil Silvers 21.15 Perry Mason 22.00 Nieuws 22.30 Navy log

RADIO CARACAS TELEVISION — 18.00 El show de Renny 19.30 June Allyson 20.00 [illegible] 20.45 Novela 20.30 Esta noche Elio 21.00 Julian Pacheco 21.20 Jefatura 27 22.30 Jet noticias 22.45 Martin Kane 22.15 Misterio [illegible] 23.45 Informacion 23.50 Marcha

VENE VISION — 15.45 Cita en la tarde 16.30 Fiesta de munequitos 18.00 Cuentos de los Vikingos 18.30 La fascinacion de Miami 19.56 Informaciones Vene Vision 20.00 Busque su marca 20.30 Maverick 21.00 Dramavision 22.00 Frente a la prensa

RADIO CARACAS TELEVISION — 9.30 En el jardin de infancia 10.00 Senderos de luz 10.15 Cosas de mujeres 11.10 Documental 11.25 La perfecta ama de casa 11.55 CVLTV informa a la nacion

12.00 Telenovela 12.30 El show de Saumas 13.20 Se necesita una amiga 13.25 Novela 13.50 Cortos Cinematograficos 14.00 Punto y aparte 14.30 Pelicula 16.00 Caras con sorpresas 16.30 Popeye y Nevo 17.00 Busque su marca 17.30 Rintintin

19.00 El show de Renny 19.30 Teatro [illegible] 20.00 El observador 20.15 Novela 20.30 La craneoteca de los genios 20.00 El hombre de la camara 20.30 Ajedrez fatal 22.30 Jet noticias 22.45 New York confidential 23.15 Camoneros 23.45 Informacion 23.50 Marcha

VENE VISION — 15.45 Cita en la tarde 16.20 Fiesta de munequitos 18.00 Los paracaidistas 18.30 Bronco 19.30 Chuchin 19.56 Informaciones Venevision 20.00 Estrellas de Hollywood 20.30 La ciudad desnuda 21.30 Noche [illegible] 22.00 Novela 22.30 Policia femenina

vrijdag

CUROM 346.8 — 6.30 Opening 6.33 Rustige muziek 6.45 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.15 Ochtendklanken 8.00 Nieuws 8.15 Rijp en groen 8.30 Vit. B 9.00 Plaatjes van nu 9.10 Vit. B 10.00 Van Wilpen 10.30 Nieuws 10.40 Klassieke muziek 11.15 Prot. uitzending 11.30 Pa nos damas
12.00 Noticia 12.15 Lunchmuziek 12.30 Nieuws 12.45 Artist van de dag 13.00 Los tres villalobos 13.30 Muziek van overal 14.00 Non stop 15.00 Almanaque 15.15 Van vele velden 15.20 CTC 16.00 Voor tieners 16.30 Pet. y cumpl. 17.45 Estrellita
18.00 Noticia 18. The voice of Israel 18.30 Koopvaardij 18.45 Voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.15 Heinekens 19.30 Discovaria 20.00 A.D. Jonckheer 20.15 La Bonanza 20.30 Curomjournaal 20.45 Philips music box 21.15 ABC der Cultuur 21.30 Franse les 22.00 Nieuws 22.15 Bescheiden ritme 22.55 Ter overdenking

VOZ DI ARUBA 457 — 6.03 The Lords prayer 6.05 Melodias matinales 6.15 News in English 6.30 Melodias matinales 8.30 News in English 8.45 Ecos Internacional 9.00 Am. melodies 10.00 Novela 10.30 Seguridad 11.30 Melodias 12.00 Muziek uit Ned. 12.15 Nieuws in het Nederlands 12.30 Selec. musical 13.00 Mundo en marcha 13.15 Conjunto y artistanan Ant. 13.40 La Cata 14.00 Revista musical 15.00 Peticiones 15.30 Musica popular 16.00 Complacencias 16.15 Melodias Amstel 17.35 Musica y premios
18.15 El observador 18.30 Musica popular 19.00 News in English 19.15 Instrumental melodies 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Mundo en marcha 20.15 Sportnews Malta Amstel 20.30 Novela 21.00 Sucesos hipicos

RADIO KELKBOOM 209 — 8.02 Selec. musical 8.30 Cumpl. feliz 9.00 Pet. musical 10.15 Musica varia 10.30 N Habibe Jr. 11.00 Musica Norte Americana 11.15 Musica Antillana 11.30 Musisca varia
12.05 Noticia local 12.20 Musica Europeo 12.30 Nieuws 12.45 Musica Norte Americana 12.55 News 1.00 Musica varia 1.30 Boleros 2.00 Noticia musical Gamma 2.30 Melodias Instrumental 3.00 Cha Cha Cha 3.15 Merengues 3.30 Calypsos 3.45 Nos artista invita 4.00 Sabor azteca 4.30 Noticia local 5.00 Danzones Cubanos 5.15 Musica varia 6.00 Noticia deportivo 6.15 Intermedi musical 6.30 Musica para la cena 7.00 Noticia International 7.15 Musica Europeo 7.45 Nieuws 8.00 Musica Norte Americana 8.15 Estrellita 8.30 Musica varia 9.00 Hit Internacional 9.15 Variacion musical

AVROS 19.48 — 6.05 CHM muz. ochtendgroet 6.20 Nieuws 6.30 CHM prog. 6.45 De melkweg 6.48 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.03 Kris kras door de muz. wereld 7.30 Speciale verzoekplaten 8.00 Nieuws 8.03 The morning show 9.00 Nieuws 9.30 Arbeidsvitaminen 10.00 Nieuws 10.10 Familieberichten 10.15 Muziek bij het werk 11.15 Achter het nieuws 11.30 Omroeperskeuze 11.45 Platen uit de Avrosbode
12.00 Twarfoe joeroe njoensoe 12.15 Calypsos 12.30 Latin America in music 13.00 Nieuws 14.00 Teenage rour 15.00 Hindostaanse uitzending 15.50 Nieuws Hindi 16.00 Hindostaanse uitzending 16.30 Voor de jarigen van vandaag 17.00 Nieuws 7.03 Matinee musicale
18.00 Nieuws 18.03 Hits uit de Cur discotheek 18.20 Sab joe grontapoe 18.30 Een album van onsterfelijke melodieën 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.15 Ford Supermarket 19.30 Onze industrie 19.45 Comité Christelijke Kerken 20.0 Nieuws 20.15 De Kinoscoop 20.45 Datra mie wan aksie joe wan sani 21.0 Nieuws 21.03 Golden gate boys 21.3 Van de boekenplank 22.00 Nieuw 22.03 Muziek en advertenties 22.30 Actualiteiten 22.45 Toptunes 23.03 Jaz till midnight

Aardbeving in Portugal

LISSABON (RTR) — In Lissabon is op de tweede kerstdag een aardschok gevoeld, die enkele seconden heeft geduurd. Volgens de brandweer zijn verscheidene gebouwen zodanig gescheurd dat zij dreigden in te storten. Ook verscheidene schoorstenen bezweken en in enkele wijken van Lissabon zijn de telefoonverbindingen en de elektrische stroomvoorziening gestoord. Van slachtoffers is geen melding gemaakt.

KLM heeft tekort aan stewardessen

SCHIPHOL (ANP). — Behalve aan 13 Nederlandse, heeft de heer S. O. Kuneman, onderdirecteur van de KLM, aan 10 Japanse, in kimono gestoken, meisjes het diploma uitgereikt voor vliegend stewardess. Naast het diploma kregen de 23 meisjes ook hun „bewijs van luchtvaardigheid" in de vorm van de zilvervink, die op het uniformjasje wordt gedragen.

De heer Kuneman vertelde, dat de beide cursussen tot de beste van de afgelopen jaren behoorden. Ook wist hij te vertellen, dat de KLM dringend behoefte heeft aan stewardessen. „U zult wel denken, is de maatschappij zich dan aan het uitbreiden in deze tijd van bezuiniging? Het feit, dat wij de komende maanden per maand 24 stewardessen nodig hebben, zou dit wel doen denken. We hebben echter één grote concurrent: de liefde. Daar offert de KLM veel aan. Enkele jaren terug bedroeg de gemiddelde diensttijd van een stewardessen twee jaar en acht maanden. Dat is nu teruggelopen tot twee jaar en vier maanden", aldus besloot de heer Kuneman.

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Agamemnon 24 325 myl w Quessant nr San Juan; Baarn 26 te Cur; Ceres 26 vn Santo Domingo nr Aruba; Charis 26 vn Maracaibo nr Puerto Cabello; Delft 26 vn Amsterdam nr Aruba; Diogenes 26 vn Bilbao nr Santa Martha; Hathor 26 930 no Point a Pitre nr Point a Pitre; Helena 25 vn Pernis nr Kingston; Jason jwr 400 myl zw Azoren nr Amsterdam; Memnon 26 500 myl ozo Bermudas nr Port au Prince; Oberon 24 360 myl zw Azoren nr Bridgetown; Oranjenassau 27 te Port of Spain; Palamedes 26 te Pet Esqaivel; Parthenon 27 te Puerto Ordaz; Poseiden 24 750 myl wzw nr Guanta; Sln Flores-Azoren nr Hamburg; Solon 26 vn Gonaives nr Puerto Plata; Themis 26 vn cp Haitien nr San Juan; Theron 26 vn Bridgetown nr Port of Spain; Ulysses 25 te Callao

TANKERS — Aalsum vn Punta Cardon nr Providence; Cinulia 24 400 myl no Guadeloupe nr Rotterdam; Crania 26 800 myl no Martinique nr Cur; Khasiella 25 vn Puerto La Cruz nr Stanlow; Kryptos 23 150 myl no Cur nr Lands End; Kylix 30 te Cur verw;

EILANDGEBIED CURACAO

Motorrijtuig- en Motorbootbelasting 1963

De Ontvanger van het eilandgebied Curaçao maakt hierdoor bekend, dat op 2 januari 1963 aangevangen zal worden met de inning van de motorrijtuig- en motorbootbelasting 1963.

Overgelegd moet worden:

a. VOOR PERSONENAUTO'S (C-NUMMERS) EN VRACHTWAGENS (V-NUMMERS)

1. de geldige keuringskaart:
2. het bewijs der betaalde belasting over het 2de halfjaar 1962.

b. VOOR AUTOBUSSEN (AC-NUMMERS) en TAXI'S

1. de geldige keuringskaart
2. de geldige vergunning
3. het bewijs van de betaalde belasting over het 2de halfjaar 1962.

c. VOOR MOTORBOTEN:

1. het registratie-bewijs bedoeld in art. 5 van de vaartuigenverordening 1930 (P.B. 1930 No. 72)
2. het bewijs van de betaalde belasting over het iaar 1962.

d. VOOR DE OVERIGE MOTORRIJTUIGEN:
het bewijs van de betaalde belasting over 1962.

Tot nadere bekendmaking, zullen belastingnummerplaten voor het iaar 1963 NIET verkrijgbaar zijn aan het bijkantoor Otrabanda.

Willemstad, 27 Dec. 1962
De Ontvanger,
O. A. PALM.

FEUILLETON

Tien kleine negertjes

door Agatha Christie

46)

Rogers werd geroepen, maar had zeer weinig te vertellen. Hij had het de hele morgen druk gehad. Voor de lunch had hij de cocktails naar het terras gebracht en vervolgens was hij naar boven gegaan om zijn kleren van de zolderkamer naar een andere kamer te brengen. Hij had in de loop van de morgen niet uit het raam gekeken en had niets gezien, dat enige betrekking kon hebben op de dood van generaal Macarthur. Hij wilde er een eed op doen, dat er acht porceleinen beeldjes op de eettafel hadden gestaan, toen hij de tafel dekte.

Nadat Rogers zijn verklaring had afgelegd, heerste er een korte stilte.

Rechter Wargrave schraapte zijn keel.

Lombard mompelde tegen Vera Claythorne: „Nu krijg je de samenvatting!"

De rechter zei: „Wij hebben naar ons beste kunnen een onderzoek ingesteld naar de omstandigheden van deze drie sterfgevallen. Terwijl er in sommige gevallen en voor zekere personen de onwaarschijnlijkheid bestaat, dat zij er bij betrokken zijn, kunnen wij niet zeggen, dat iemand van ons beschouwd kan worden als volkomen buiten verdenking vallend. Ik herhaal mijn vaste overtuiging, dat één van de zeven personen in deze kamer verzameld een gevaarlijke, en waarschijnlijk krankzinnige, misdadiger is. Wij bezitten geen aanwijzingen, wie die persoon is. Het enige, wat wij bij de huidige stand van zaken kunnen doen, is overwegen welke maatregelen wij kunnen treffen om ons met het vasteland in verbinding te stellen en hulp in te roepen en, voor het geval die hulp niet onmiddellijk komt — wat hoogstwaarschijnlijk is met het oog op het weer —, na te gaan, welke maatregelen wij moeten nemen om onze veiligheid te verzekeren.

Ik zou u allen willen verzoeken dit zorgvuldig in overweging te nemen en mij elk voorstel te doen, dat bij u zou kunnen opkomen. Inmiddels raad ik iedereen aan op zijn of haar hoede te zijn. Tot dusverre heeft de moordenaar een gemakkelijke taak gehad, daar zijn slachtoffers niet op hun hoede waren. Van nu aan is het onze taak een ieder van ons te verdenken. Een gewaarschuwd man telt voor twee. Neemt geen risico's, weest op uw hoede. Ik heb gezegd."

Philip Lombard mompelde binnensmonds: „Het hof schorst de zitting..."

HOOFDSTUK X

„Gelooft u het?" vroeg Vera. Zij zat met Philip Lombard op de vensterbank in de salon. Buiten gutste de regen en de wind joeg met huilende vlagen tegen de vensterruiten.

Philip Lombard hield zijn hoofd scheef en wachtte even alvorens antwoord te geven. Toen zei hij: „U bedoelt of ik geloof, dat de oude Wargrave gelijk heeft met te zeggen, dat het een van ons is?"

„Ja."

Philip Lombard zei langzaam: „Dat is moeilijk te zeggen. Logisch geredeneerd heeft hij gelijk en toch..."

Vera nam hem de woorden uit de mond. „En toch schijnt het zo ongelooflijk!"

Philip Lombard trok een gezicht. „De hele geschiedenis is ongelooflijk! Maar na de dood van Macarthur bestaat er aan één ding geen twijfel meer. Er is geen sprake van ongeluk of zelfmoord. Het is zeker, dat het moord is. Drie moorden tot nu toe."

Vera huiverde. Zij zei: „Het lijkt wel een afschuwelijke droom. Ik heb het gevoel, dat dingen als deze niet werkelijk kunnen gebeuren."

Hij antwoordde vol begrip: „Ik begrijp het. Straks wordt er op de deur geklopt en wordt de thee binnengebracht."

Vera zei: „O, ik wou, dat het waar was!"

Philip Lombard merkte ernstig op: „Ja, maar het is niet zo! Wij leven allen in die droom! En wij zullen aardig op onze hoede moeten zijn in de toekomst."

Vera zei op zachtere toon: „Als — als het iemand van ons is — wie denkt u dan dat het is?"

Philip Lombard lachte plotseling. Hij zei: „Ik neem aan, dat u ons tweeën uitzondert? Nu, dat klopt. Ik weet heel zeker, dat ik de moordenaar niet ben en ik krijg niet de indruk, dat jij iets van een krankzinnige hebt, Vera. Ik vind je een van de meest normale en verstandige meisjes, die ik ooit ontmoet heb. Ik verwed mijn goede naam op jouw gezond verstand."

(Wordt vervolgd)

CURACAO

Agenda

Willemstad

DONDERDAG

BIOSCOPEN — Cinelandia 19.00 — 21.00: North to Alaska; Cine Rio 20.00: Carnaval en mi barrio; West-End 19.00 — 21.00: Jession; Caribe 20.00: The three musketiers; Royal 20.00: The law and Jake Wade.

BOTICA'S — Brion (O) tel. 23222; Popular (P) tel. [illegible]269

Emmastad

OS Telecommunication: Kantoor open: N.R. de Paula tel 2397, 0-36380, 2400.
Personnel Services — T.R. van Heydoorn, Witte de Withlaan 7, Gr. Kwartier tel. 0-43862 0-35100;
Voor passage (Reisbureau Maduro) A.G. de Windt, Cas Coraweg 85 tel. 0-35767, 2400
Materials Department — J. Jap Tjong Pietermaaj 33 tel. 0-12107, 2400
NV CSM-Ship Agency — A.J.C. van Romondt tel. 0-35498, 2400.

Burgerlijke Stand

GEBOREN — 22 december: Randall Goosens — Evers; 21 december: Lionl Raphael — Fraay; 3 december: Marlon Laclé — Eisden; 21 december: Maria Rodriguez — Leca da Cancela; Hilda Euson — Arrindell; Anthony Hasselmeijer — Finix; 19 december: Kelly Alias — Legrand; Awendel Lourens; 20 december: Johaira Honoly — Margaritha; Truusje Casiana — Leolina; Mirugia Zink; Marylin Zimmerman — Constancia. 19 december: Sharline Sint Jago — Balta; Edsel Zimmerman — Martina; 20 december: Gaudeloupe Adamus; Emily de Haas — Maurera; Sheila Lubbert — Davids; 21 december: Gabriela Vinke — Dovale; Edison Geertruida — Ortega; Horace Barlow — Scatliffe; 27 decembr: Wilfred Cornet.

ONDERTROUWD — 21 december: Arie Boelhouwer en Clisia Willems; Artjur de Jongh en Catharina de Bakker; Roberto Davelaar en Ramona Ranis.

GETROUWD — 22 december: Joannes van der Heijden en Elisabeth Emans; Martinus Markes en Amancia Martis; Cornelis Schouten en Edita Bracelly; 21 december: Edwin Wever en Jeanette Santiroma; Tomas Vasquez en Eumelia Marcano; Eligio Isenia en Eremita Gregoria



Fier prijkt de „loden verrader" weer op haar vertrouwde plaats in de Flamingo Club op Bonaire, nadat zij door de M.L.D., die haar ontvoering ongedaan had gemaakt was teruggebracht. Een vrolijk gezelschap had zich maandag rondom Sonia Booi, de manageress van de Flamingo Club, verzameld om de terugkeer van het schegbeeld te vieren.

„Gouden Verrader" terug op Bonaire

Schegbeeld door marine opgetuigd

WILLEMSTAD — Een tiental vliegers van de Koninklijke Marine heeft maandagmorgen de „Gouden Verrader", het schegbeeld dat begin dit jaar werd weggenomen en een groen en goud kleurtje kreeg, prijkt nu weer aan de bar nadat goedgevulde champagneglazen haar — want het is een háár — toegeklonken hebben.

Sonia Booi, de manageress van de Flamingo Beach Club, wist dat de „Gouden Verrader" zou terugkomen. Niet alleen omdat dit haar destijds door de mannen van Squadron 8 van de MLD die het beeld wegnamen, was beloofd. Er was ook een andere reden van Sonia Booi om aan te nemen dat het beeld terug zou komen. En die reden hing aan de muur van de Flamingo Beach Club toen de Marinevlieger van squadron 1 op Curaçao, er maandagmorgen binnenstapten. Een brief van de minister van defensie, ir S. H. Visser, waarin deze schrijft: „Het beeld dat destijds door opvarenden van de Karel Doorman werd medegenomen is dezer dagen met de „Rotterdam" naar U toegestuurd. De MLD op Curaçao zal zorgen dat het onbeschadigd in uw bezit komt". En dat kwam het dan maandag. De ongeveer veertig badgasten die in de Flamingo Beach Club hun vakantie doorbrengen hebben het kunnen aanschouwen. Menige toeristische filmcamera werd op overste La Bree en zijn mannen gericht toen men met de „Gouden Verrader" in de armen binnentrad.

Welkom

Waarnemend-gezaghebber mr W. Fränkel was er met enkele andere notabelen van Bonaire voor naar het vliegveld gekomen om het beeld persoonlijk te verwelkomen. „Ik ben blij" zei hij, „dat ze weer terug is. Vooral vanwege de vrijgezellen want die konden er 's avonds zo lekker aan hangen als ze aan de bar zaten". De „Gouden Verrader" zelf liet het allemaal langs de koude kleren gaan en op haar weinig kunstzinnig beschilderd gezichtje lag de onwezenlijke trek beelden nu eenmaal beschoren.

Op haar rug is in kleine blokjettertjes de staat van dienst aangebracht die jaren terug begint bij de eerste ontvoering en die een voorlopig einde heeft gevonden bij het jaartal „Dec. 1962" waarop zij werd teruggebracht. Met vooruitziende blik is een deel van de achterkant opengelaten zodat er ongetwijfeld nog wel meerdere wapenfeiten zullen volgen. De Marine is immers altijd welkom op Bonaire en in het bijzonder in de Flamngo Beach Club. Dat bewijst niet alleen de voortreffelijke lunch die het bestuurscollege de marine aanbood, maar ook de verzameling schildjes die alle Nederlandse oorlogsschepen die het eiland aandeden aan de club schonken en die in ere worden bewaard. Er hangt zelfs een reddingboei van de „Van Speyck" aan de muur.

Maar waarschijnlijk zal Sonia Booi die bij de laatste ontvoering in de bungalow werd opgesloten de volgende ontvoering niet meer meemaken. Zij gaat de Flamingo Beach Club vaarwel zeggen, zo vertelde zij maandag. Op acht januari is haar functie ten einde en in maart gaat zij een poosje naar Holland op verlof. „Daarna?" „Ik weet het nog niet", zei ze. „Tegen die tijd zien we wel weer".

Maandag is daar echter niet lang bij stilgestaan. Daarvoor was de stemming te pliezierig. En zelfs de leguaan die de administrateur van het eiland, na een uitstapje dat naar de Flamingo's werd gemaakt in de vingers beet kon daaraan geen afbreuk doen. Zowel voor de vliegers van Squadron I als voor Bonaire, waarvan een aantal dames aan de lunch deelnamen werd het een bijzonder prettige dag waarover vooral in de „Flamingo Beach Club" nog wel een poosje zal worden nagepraat.

Bestuurder krijgt afstraffing

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Een bestuurder van een personenauto reed dinsdagnacht om twee uur op de Caracasbaaiweg opzettelijk door een plas water, dicht waarbij vier opgeschoten jongens stond te praten, met het gevolg dat hun kleren bevuild raakten. De knapen die hierover hevig gebelgd waren, zochten de bestuurder bij zijn woning op en gaven hem een pak slaag. Bij aankomst van de politie waren de knapen reeds verdwenen, maar een half uur later kwamen ze terug om hun afstraffing te voleindigen. Ze kregen hiertoe echter geen kans, daar de politie bij de woning had postgevat.

Statenreceptie voor pers en radio

WILLEMSTAD — De receptie, die door de Staten der Nederlandse Antillen heden, ter gelegenheid van de jaarswisseling gehouden wordt, is alleen voor pers en radio.

Met grote vreugde en dankbaarheid aan God geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje

ALBERT MAXIM JOSEPH

A. A. Comenencia
E. Comenencia-Berg
Paul

Curaçao, 25 december 1962.

DE GOUVERNEUR VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN EN MEVROUW DEBROT ZULLEN TER GELEGENHEID VAN DE JAARWISSELING GAARNE ONTVANGEN OP WOENSDAG 2 JANUARI 1963 VAN 8.30 UUR TOT 10.30 UUR DES AVONDS TEN GOUVERNEMENTSHUIZE.

DE ADJUDANT VAN DE GOUVERNEUR,
H. B. SLOT

AVONDKLEDING

Witte Kerstmis voor HrMs „Rotterdam"...

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Door enkele misverstanden hebben 24 nonnetjes van het Elisabeth Gasthuis een onverwacht prettige Kerst gehad. De bemanning van de onderzeebootjager Rotterdam had namelijk 24 verpleegsters van het ziekenhuis uitgenodigd voor een bezoek aan boord. In plaats van lekenverpleegsters werden abusievelijk nonnetjes gestuurd, die echter niet naar de oorlogsbodem gingen, doch naar het ss Rotterdam van de Holland Amerika Lijn, dat in de haven van Curacao lag met een aantal toeristen. De gezagvoerder ontving de zusters vridelijk en gastvrij; ze bezichtigden het schip en toen de vergissing duidelijk was begaven zij zich naar de jager. Hier werd het feest voortgezet, waarbij de zusters een kleine rijsttafel werd voorgezet. De opvarenden en de nonnetjes vermaakten zich overigens uitstekend. Commentaar van een bemanningslid: nog nooit zo'n witte kerstmis gehad als hier in de tropen....

Geslaagd muziekfestival

(Vervolg van pag. 1)

The Eagle Boys Steelband ontving twee prijzen uit handen van mevr. May Henriquez. Deze jongens met hun grote olievaten vormden de beste steelband en hadden de beste Wals ten gehore gebracht. Vooral de toeristen hadden veel belangstelling voor The Eagle Boys, zij vonden het „marvellous".

De zanger Juan Maria had succes, tezamen met zijn twee vrienden. Trio „Los Tres Amigos" won de triobeker. Dit dankten zij vooral aan hun originele liedjes, die van een kundige tekstmaker blijk gaven.

Eigen composities

Hildo Alberto, leider van het enthousiaste combo Perlas del Oriente, nam na een vermoeiende dag gelukkig lachend de Combo-beker in ontvangst. Speciale vermelding verdient Perlas del Oriente, daar dit ensemble slechts eigen composities bracht.

Conjunto Tipico Elegante was geslist het elegantst geklede conjunto van het festival. Zij kregen voor hun niet onverdienstelijke muziek de tweede prijs, eveneens een prachtige beker.

Mariachis Los Guadalopeños hebben tijdens het festival ook gespeeld en gezongen, en wilden eigenlijk laten zien hoe het moest. Maar om half vijf ging een van de musici van de Mariachi-groep weg. Om particuliere redenen.

Einde

Toen om vijf uur na de prijsuitreiking de winnaars nog een nummer wilden brengen, werd aan het feest een abrupt einde gemaakt door de politie, daar de vergunning maar tot vijf uur was uitgegeven. Het publiek begreep eerst niet waar het om ging, maar toen de juryleden en de deelnemers het Wilhelminapark verlieten, ging het publiek ook maar. De gehele dag is zonder incidenten verlopen, maar het was jammer, dat er geen waardig einde gemaakt is aan het tweede Festival Musical Curaçao. Allen, die hadden meegewerkt aan dit uitstekende festival, inclusief het publiek, hadden dit verdiend. Misschien iets voor volgend jaar?

Uitslagen van het festival: Conjunto: Tipico Santa Rosa, Tipico Elegante, Tipico Antillano en Melodia Tropical. Niet verschenen: Septeto Flores.

Steelband: The Eagle Boys, The Tigers Steelband en The Wilfert's Steelband.

Combo: Perlas del Oriente, Estrellas Di Navidad en Fai y sus Estrellas. Niet verschenen: Los Tiburones.

Trio: Los Tres Amigos.

Cuarteto: geen winnaar, beide cuartetos zijn niet verschenen.

Orquestra: geen winnaar, omdat er geen „orquestra" was.

Beste Wals: The Eagle Boys Steelband; Beste Tumba: Tipico Santa Rosa.

INGEZONDEN STUK

Kerstsamenzang

N.a.v. het verslag in uw editie van 24 december jl. over de ook dit jaar weer gehouden Kerstsamenzang op het Fortplein willen wij gaarne tegenover uw lezers een klein misverstand wegnemen. Uw verslaggever betreurde het, dat er geen enkel Papiaments lied werd gezongen. Het tegendeel is echter waar.

De opzet was, dat allen dezelfde liederen samen zouden zingen. De liederen werden dan ook door ieder in zijn taal, hetzij Papiaments, hetzij Engels, hetzij Nederlands, gezongen. Dit was bij de aanvang ook gevraagd en op de uitgedeelde tekstblaadjes stonden de liederen in de verschillende talen afgedrukt. We kunnen u uit eigen waarneming verzekeren, dat er volop tegelijkertijd zowel in het Papiaments als in het Engels en het Nederlands gezongen werd. Misschien kwam zo nog duidelijker tot uitdrukking dat „de vreugde het gehele volk ten deel viel".

U dankend voor de verleende plaatsruimte,

P. DR. C. J. MICKLINGHOFF

Dronken man bijna verdronken

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Gisternacht om half vier viel een man van de voetbrug op Otrabanda in het water. Een Noor die juist voorbij kwam, sprong in het water en haalde hem eruit. De Noor verklaarde dat de man op de grond lag te slapen; toen hij hem wekte, stond hij op, liep waggelend een eindje en stortte toen in zee. De drenkeling had behoorlijk in het glaasje gekeken.

Zo is Curacao

Hij wilde zijn naam niet bekend maken.

„Ik zit pas drie maanden op Curaçao", zei hij. „Kunt u dit aan een van die arme mensen afgeven?" En hij overhandigde mij een enveloppe met vijfentwintig gulden.

Onbekende gever, op zondagmorgen heb ik uw gift weggebracht. De mensen zijn er gelukkig mee.

„Dios rende pa bo".

PIERRE A. LAUFFER.

P.S. Er zijn nog meer giften binnen gekomen. Ik heb ze allemaal al weggebracht.

Tom Poes en het huilen van Urgje



4651. — Professor Prlwytskofsky werd bevreesd, dat de supersonische trillingen hem boven het hoofd zouden groeien. Te dikwijls werd hij in de lezing van zijn boek over de Flaptrul-theorie gestoord door het rinkelen van zijn apparaat en ook stelde hij vast, dat het vreemde verschijnsel de laatste tijd steeds vaker optrad.

„In dezer vallei", zo sprak hij tot zichzelf, „is iets loos. Het gevalt mij niet."

En omdat de geleerde een man van daden was, spoedde hij zich naar zijn laboratorium om enkele nieuwe onderdelen voor zijn apparatuur op te halen.

Zo kon men hem een korte tijd later door het onherbergzame landschap zien rijden in gezelschap van zijn assistent Alexander Pieps.

„Het is ja beter, wanneer ik niet gans alleen bent", verklaarde hij. „Dezer supersonischer frekwens is buitenordentelijk zonderbaar, mijnheer Pieps. Hij moet luchtig in het oog gevast worden, der oorsprong moet worden vastgesteld en dan moeten wij snel ter plaatse gaan."

„Wat moeten wij ter plaatse doen?" vroeg de assistent bevreesd.

„Praw!" riep de professor uit. „Uitpoetsen natuurlijk. Wij kunnen dit niet laten voortduren. Helpt u mij, mijnheer Pieps; wij gaan aan der arbeid."

Met deze woorden klom hij uit zijn voertuig en begon met het uitladen van een vat, dat een krachtige springstof bevatte.

„Dit zal een einde aan der verschijnsel maken", verklaarde hij. „Voor het ogenblik is het stil geworden ,maar als het weer begint vangen wij aan!"

„Het is weer st-stil geworden", stamelde heer Ollie, duizelig overeind komend. „W-wat was d-dat toch voor iets?"

Hij staarde lodderig voor zich heen, doch zijn blik was nevelig en zijn hoofd bonkte en het enige wat hij zag was, dat Urgje zich nasnikkend verwijderde.

„Wat is er gebeurd?" vroeg Tom Poes, die met onzekere passen uit het tentje kwam. „Dat was die rare trilling weer, heer Ollie! Het heeft iets met geluid te maken!"

ERIC DE NOORMAN — DE GEZWORENEN



5—61. Glimlachend haalt Eric de schouders op bij het antwoord van Septimus. Hij kent dit wantrouwen. „Uw mannen kunnen misschien in de huisjes buiten de omheining onderdak vinden", gromt de kaalkop verontschuldigend. Hij zet de wijnkruik neer en beent naar de deur. „Ik zal je je vertrek wijzen." Als schaamde hij zich voor zijn argwaan, begint Septimus een vriendelijk praatje en vraagt daarbij, tussen neus en lippen, van alles omtrent Erics betrekkingen met Aetius. De Noorman, die best begrijpt wat hiervan de bedoeling is, geeft uitgebreid op alle ondervragingen antwoord. Dit stelt Septimus kennelijk tevreden, want zijn toon wordt veel vriendelijker. Het slaapvertrek is een armoedige ruimte met vijf slaapplaatsen op de vloer, een bank en een kruk als enige meubilering. „Geeft niet", gromt Septimus, „het is alleen maar om te slapen. Verder zitten mijn gasten altijd beneden in de herberg en daar is het gezellig. Je mannen kunnen ook komen." Gezellig is het er inderdaad, niet alleen Septimus, maar ook verscheidene bezoekers blijken oud-strijders van Aetius' leger te zijn, en van de sfeer van wantrouwen is weinig over wanneer Svein Langtand na enkele pulletjes goed bier over zijn heldendaden tegen de Hun gaat uitweiden. De uren vliegen voorbij en de een na de ander vertrekken de bezoekers. Maar vanuit het duister van het woud slaan een paar felle ogen de nederzetting gade, en niet met de beste bedoelingen.

Eilandgebied Curaçao

WAARSCHUWING

De Dienst Watervoorziening maakt alle aangeslotenen erop attent dat ingaande **2 JANUARI 1963**, zonder enige nadere waarschuwing, tot onherroepelijke afsluiting van percelen zal worden overgegaan, waarvan de waterrekeningen over de maand **OKTOBER 1962**, niet vóór **1 JANUARI 1963** zijn betaald.

De ambtenaar tijdelijk belast met de leiding van de Dienst Watervoorziening
M. de VREEZE, ing.

Teritorio Insular Curacao

AVISO

Servicio pa provision di awa ta hala atencion di tur clientenan cu cuminsando dia **2 di JANUARI 1963**, sin ningun otro aviso, lo pasa pa corta comunicacion di awa di tur, cu prome cu dia **1 di JANUARI 1963** no a paga e recibo di awa pa luna di **OKTOBER 1962.**

E empleado encarga temporalmente cu direccion di e Servicio pa provision di awa
M. de VREEZE, ing.

WAARSCHUWING

De commandant marinierskazerne Suffisant maakt bekend dat onderstaande
SCHIETOEFENINGEN
zullen plaats vinden op de plantage Wacao, t.w.:
Op vrijdag 28 december 1962 van 07.00 - 13.00 uur.
Het onveilige terrein zal worden gemarkeerd met rode vlaggen.

Nederlands echtpaar zoekt spoedig te betrekken
huurwoning
met 3- of 4 slaapkamers
op goede stand
bij voorkeur in oosterlijk gedeelte van de stad.
Telefoon 11227 toestel 93.

PADU IS GEK

Aan de zuidkust van een der Caraïbische eilanden werd jaren, jaren geleden een kleine oceaanstomer tijdens een orkaan op het smalle strand geworpen. Zo lang is dat al geleden, dat er van het schip niet meer over is dan het bruingeroeste wrak. Zolang al, dat niemand van de bewoners van Santa Martha, het dorpje aan de baai, zich die ramp herinneren kan. Of misschien, de heel oude mannen en vrouwen nog wel. Maar zij spreken er liever niet over!

Op het smalle strandje van de Curacaose Santa Martha-baai is jaren geleden een kleine kustvaarder vastgelopen. Veel meer dan het roestige scheepskarkas is er niet van over. Maar voor Padu is het voldoende. De heerlijkste speelplaats die je je denken kunt! Vooral, omdat Prikkie en de andere kinderen uit Santa Martha zich daar niet durven vertonen, uit angst voor de geesten van de verdronken zeelui. Wat er nu waar is van die ,spiritu' en wat verzonnen, weet Padu niet. Hij heeft het trouwens veel te druk, op de ezel passen; goed luisteren naar zijn grootmoeder, mami Hilaria; zorgen, dat hij uit de buurt blijft van Prikkie, die het altijd op hem gemunt heeft. Maar al probeer je overal nog zo goed je hoofd bij te houden, altijd gebeuren er toch van die dingen, waarop je niet gerekend hebt. Dat moet je maar zien, hoe je je daar uit redt! Wat moet je beginnen als je ezel door de polies is opgepikt? En wat, als ze zeggen, dat je de zoekgeraakte baby van Santa Martha gestolen hebt? Ook een jongen van bijna twaalf jaar wordt dat wel eens teveel.
En als Padu niet geholpen was door Maddalena, zijn buurmeisje, was het allemaal misschien minder goed afgelopen.

„Padú!"

Padu hóórde de stem wel, die hem riep. De stem van zijn grootmoeder, mami Hilaria, zoals hij haar noemde. Maar hij liep er geen stap vlugger voor. Mami Hilaria riep je altijd op een toon, of het hele dorp in brand stond. Op een toon, of de wereld op het punt was te vergaan. Padu kende dat van haar!

Toen hij nog heel klein was, had hij er groot ontzag voor gehad. Omdat ook zijn vader en zijn moeder er ontzag voor hadden. Maar nu hij ouder geworden was, twaalf bijna, deed hij net al zijn groot-

door Miep Diekmann
illustr. Jenny Dalenoord

vader Sjoontje: hij haalde zijn schouders er voor op en keek stomverbaasd over zoveel opwinding om niets. Want, dàt had hij met de jaren ook geleerd: dat mami Hilaria zich opwond voor iedere kleinigheid.

„Padu?" Mami Hilaria was haar huisje uitgekomen en wenkte Padu met een dreigende vuist, dat hij wel 'ns een beetje voort kon maken.

„Nu kijk ik net als Sjoontje," dacht Padu terwijl hij zijn gezicht in een onverschillige grijns trok. Maar, of hij werkelijk keek zoals zijn grootvader — die hij net als de andere bewoners van Santa Martha gewoon Sjoontje noemde — kon hij niet zien. Er was in hun huisje niet eens een spiegel, waarvoor hij het had kunnen oefenen.

Hoe dichter Padu bij mami Hilaria kwam des te dreigender leek haar gezicht.

Padu keek nog eens om naar het smalle strandje, waar hij vandaan was gekomen. Zat hij er nog maar! Want dáár hoefde hij niet bang te zijn dat iemand hem met een standje zou opwachten. Dat hij weer een of ander karweitje zou moeten opknappen. Waar hij speelde was nooit iemand te bekennen. Daar lag alleen het oude schip, met zijn ene kant weggezakt in het zand. Hij zou...

Maar mami Hilaria liet hem geen tijd om er over na te denken, wat hij zóu.

Toen Padu vlak voor haar stond, liet hij zijn hoofd zakken. Dat was de gemakkelijkste houding als er iets voor je zwaaide, had hij uitgevonden. Automatisch telde hij zijn blote tenen, die door de opengeknipte neuzen van zijn afgetrapte tennisschoenen staken. Hij wist best dat hij tien tenen had, zoals alle andere mensen. Maar hij moest ze toch altijd tellen. Vooral als hij een standje ging krijgen, thuis of op school. Dan was het net, of je het niet zo erg hoorde. Of degene, die je het standje gaf, tegen een ander sprak.

„Eén... twee... drie... vier...," begon hij weer zachtjes opnieuw. Want hij had zo geleerd vlug te tellen. Maar nog voor hij bij ,vijf' was keek hij verwonderd op. Mami Hilaria gaf hem helemaal geen standje!

Ze vertelde hem, dat ze weg moest, naar San Nicolas, dat aan de overkant van de baai lag, tegenover hun dorpje. Daar was verleden week iemand gestorven, die Padu niet kende. Maar de hele week waren er uit Santa Martha bewoners naar San Nicolas gegaan, om te helpen bij de begrafenis. Eerst om bij de overledene te klagen. Dat was de taak van de oude vrouwen. Toen, om alles voor de begrafenis in orde te brengen. En vandaag gingen ze, mami Hilaria ook, om de familie van de gestorvene te helpen bij de voorbereidselen van de laatste plechtigheden: het begrafenisfeest, waarbij iedereen zoveel eten en drinken kon als hij wilde. Dat werd altijd een echt feest, die laatste dag van de OCHO DIA, zoals de week na iemands dood genoemd werd. Het leek in zijn vrolijkheid wel op een communiefeest, of een oogstfeest. En vaak gebeurde het, dat men zo vrolijk werd, dat er een vechtpartij van kwam. Of dat het bussie, waarmee de feestgangers naar huis gingen, een ongeluk kreeg. Dan waren er wéér doden, en dan kwam er wéér een OCHO DIA.

„Op die manier komt er nooit een eind aan de doden," had Padu als eens gedacht. Want hij dacht graag over zulke dingen na.

„Padu is gek!" zeiden daarom de kinderen uit het dorp over hem, al wisten ze niet waaraan hij dacht. Maar ze zeiden het, omdat hij vaak roerloos ergens kon zitten en dan niet eens merkte, wat er rondom hem gebeurde.

Padu wist ook wel, dat de kinderen het alleen zo vaak zeiden, omdat Prikkie het altijd riep. Ze wilden in de gunst blijven bij Prikkie, om niet het slachtoffer te worden van zijn streken. Dan was het nog beter dat Padu de dupe werd. Die deed toch nooit iets terug!

„Padu is gek! Padu is gek!"

Padu hóórde het Prikkie roepen, ook al was Prikkie niet in de buurt, en riep niemand het. Maar hij was er zo aan gewend geraakt, het hoorde er bij!

Padu had zelfs nooit moeite gedaan om die gehate woorden ,Padu is gek', op de achterkant van het bord, waarop de naam van hun dorp stond, uit te vegen. Prikkie had ze er met krijt op geschreven. Als de nonnen op school zouden weten, dat ze Prikkie dáárvoor hadden leren schrijven!

Nee, hij deed er niets tegen. Dan zou Prikkie nog denken, dat hij het zich aantrok. En hij zou het misschien op de houten muren van de huizen schrijven ook, onder de zwarte kruizen, die de bewoners erop geschilderd hadden tegen Het Boze Oog, tegen het ongeluk.



MAMI HILARIA

Nee, hij was maar liever gek, dan een dief, zoals Prikkie. Want om ,Padu is gek' op het naambord van hun dorp te kunnen schrijven, had Prikkie op school een stukje krijt gegapt. Als soeur Stefanie, van hun klas, dáár achter zou komen, zou er wat voor Prikkie zwaaien! Want soeur Stefanie was niet gemakkelijk! Maar ze was ook een beetje doof en zag niet zo best door haar blauwe brilleglazen. Dus zóu ze er wel niet achter komen. En de hele klas zou Prikkie natuurlijk weer een held vinden!

„Een kunst om een oud mens te bestelen," dacht Padu.

Pèts!

Op het ogenblik had Padu een flinke oorveeg te pakken.

Wat had hij nú weer gedaan?

„Je hebt weer niet geluisterd," schreeuwde mamie Hilaria. „Kan jij nóóit luisteren?" Kwaad draaide ze zich om, ging het huisje in.

Padu had haar graag uitgelegd, dat het zo moeilijk was om naar haar te luisteren, omdat ze nu nooit eens iets vertelde, wat hij plezierig vond om te horen. Maar dan zou hij vast weer een pets om zijn oren krijgen. Niet dat hij dat zo erg vond om de pijn. Maar hij vond het vervelend: altijd slaag. Waar was dat goed voor? Hij wist immers toch, dat het altijd komen ging?

En een beetje gelijk had mami Hilaria wel: hij hád niet geluisterd. Misschien had ze deze keer iets gezegd, dat wel plezierig was om te horen!

Gelaten ging Padu op het omgekeerde kerozienblik zitten, dat naast het huisje stond. Als mami straks wegging, zou ze hem zien en dan zou ze vast nog wel eens een keer zeggen, waaraan hij denken moest. Padu raapte een strootje op, dat voor zijn voeten lag, en stak het in een van zijn mondhoeken. Zó zaten de mannen uit het dorp altijd als ze iets gewichtigs met elkaar te bespreken hadden. Wat dat gewichtigs was, daar was Padu nooit achter gekomen. De gesprekken van de mannen waren meestal een geheimzinnige tekentaal vanuit de verte. Als je er vlakbij zou kunnen zitten! Maar kinderen mochten er nooit bij. En vrouwen ook niet. Maar die kwamen het toch altijd te weten. Want de volgende dag hadden ze het onder het wassen bij de kleine rots aan de baai, waarop ze hun wasgoed schoon sloegen, over allerlei zaken, waarvan vrouwen geen verstand horen te hebben. Over de verkiezingen bijvoorbeeld. Dat ging over mannen, die het op het eiland voor 't zeggen hadden. Zoveel wist Padu er wel van. Dat hadden ze op school geleerd.

Maar van heel die verkiezingen, waarvan hij het fijne niet begreep, omdat hij er niets mee te maken had, vond hij de liedjes het leukst. PUNJA'S, steken onder water, die de tegenstanders elkaar gaven, en die over het hele eiland gezongen werden. Je kon erom lachen dat de grote mensen dingen over elkaar zeiden, of ze nog kinderen waren.

„Aáh, Padu!"

Maddalena, die in het laatste huisje van de rij woonde, en net als Prikkie bij hem in de klas zat, hield vanuit de verte iets omhoog. Padu kon niet zien wàt.

Hij wilde ook niet zien, wat.

Hij deed zelfs of hij Maddalena niet gehoord had. Maddalena zou wel net zo zijn als de anderen, die hem achter zijn rug voor LOKO, voor ,GEK' uitmaakten. Hij had haar niet nodig. Iemand kon nog zo aardig zijn in je gezicht, je wist toch nooit hoe hij achter je rug deed. Al had je twee ogen, je kon geen twee dingen tegelijk zien! Aan Prikkie wist je wat je had: die schold je uit waar je bij stond. Maar Maddalena met haar gegiechel altijd, met haar lievigheid!

Om haar niet meer te hoeven zien, keek Padu naar hun ezel, die aan een paaltje bij het huis stond vastgebonden. Het was een ezel zoals de meeste mensen van het dorp er een hadden: mager en met een dof vel, en altijd een beetje verdrietig om te zien. Dat vond Padu tenminste. Maar of de ezel werkelijk verdrietig was, daar kwam je nooit achter. Zo'n beest zei er niets van. Hij keek óók altijd of hij nooit ergens naar luisterde.

„Net als ik," dacht Padu. Hij aaide het dier even met een paar vingers over zijn dunne poot. De ezel bewoog niet. Hij had dàt zeker ook niet eens gemerkt!

„Net als ik," dacht Padu weer. Daarom hield hij misschien zoveel van de ezel, omdat ze op elkaar leken. Daarom hield hij er ook meer van dan van wie in het dorp ook. Meer zelfs dan van Sjoontje en van mami Hilaria. Of hij meer van de ezel hield dan van zijn vader en moeder, die nu al meer dan een jaar van het eiland weg waren, om ergens anders geld te verdienen met werken, wist hij niet. Een vader en een moeder zijn iets anders dan een ezel. Ook al zijn ze weg.

Uit een van zijn gescheurde zakken haalde Padu een kleine mondharmonika tevoorschijn. Voor hij hem aan zijn lippen zette, keek hij eerst schichtig om naar hun huisje. Als hij heel zachtjes speelde zou mami Hilaria het misschien niet horen. Ze hield niet van de muziek, die hij met zijn mondharmonika maakte. Omdat het geen muziek was, zoals ze zei. Maar Padu zelf vond het veel mooier dan dat krijsende lawaai uit de oude koffergrammofoon. Van alles in haar huis hield mami Hilaria het meest van die oude muziekkast, omdat ze die gekregen had van de mevrouw, bij wie ze jarenlang in de stad het eten had klaargemaakt.

Maar van alles wat er in huis was, hield Padu het meest van zijn mondharmonika, omdat hij die van zijn vader en moeder gekregen had. Hij deed zijn ogen dicht terwijl hij probeerde het liedje te spelen, dat Chepita, de zangjuffrouw, hun op school geleerd had. Met je ogen dicht leek het niet of je de melodie beter terug kon vinden. Maar, hij deed ze vlug weer open. Want vlakbij hadden voetstappen geklonken. Bliksemsnel borg Padu de harmonika in zijn broekzak. Want mami Hilaria hoefde die niet te zien zelfs!

Maar ze had hem al gehoord! Want toen ze Padu passeerde, haalde ze zo diep adem, klakte ze met haar tong zo hard tegen haar verhemelte, dat er geen woorden nodig waren om Padu duidelijk te maken, wàt ze ermee bedoelde. Zeker, dat hij wel wat beters kon doen dan dat ,valse geblaas' zoals ze het noemde.

„Je weet wat ik je gezegd heb," zei ze voor ze verder liep.

Padu knikte van ,ja', ook al wist hij het niet. Hij had immers niet geluisterd daarnet! Dat wist mami Hilaria. En toch zei ze: „Je weet, wat ik je gezegd heb."

Uit de woorden van grote mensen werd je ook nooit wijs!

Had mami Hilaria aan zijn gezicht gezien wat hij dacht? Want ze vervolgde: „Pas goed op de ezel. Als hij losraakt weet je, wat er gebeurt!"

Ja, dàt wist Padu wel!

IJverig knikte hij van ,ja'.

In de verte klonk de claxon van een auto. Dat zou het bussie zijn, waarmee zijn grootmoeder naar San Nicolas zou gaan. Padu zag dat ze vlugger ging lopen, en haar omslagdoek steviger over haar hoofd trok.

„Zou ze gauw terug komen?" vroeg Padu hardop aan de ezel.

„Vanavond laat pas," was het onverwachte antwoord.

Padu schrok er zo van dat hij bijna van het kerozienblik aftuimelde. Je hoorde op school wel eens verhalen over dieren, die spreken konden, maar bij hen in het dorp, in Santa Martha, zou zoiets toch niet gebeuren?

„Aura is ook naar San Nicolas," ging de stem verder. En toen herkende Padu die ineens. Wat een stommerd, wat een achterlicht, was hij geweest, om te denken, dat het beest gesproken had! Dat was de stem van Maddalena geweest! Aura was de getrouwde zus van Maddalena. Ze woonde met haar man en hun baby Editha in het huisje van Maddalena's moeder. Waar Maddalena's vader was, wist Padu niet. Maddalena wist het zelf niet eens. Er moest wel iets ergs gebeurd zijn vroeger, want zelfs Prikkie plaagde er Maddalena niet mee. En dat wilde wat zeggen!

„Kom maar voor de dag, hoor! Ik heb gehoord, dat jij het bent," had Padu willen roepen tegen de verborgen Maddalena. Maar wie weet hoe lang ze dan in zijn buurt zou blijven rondhangen! En hij wilde weer terug naar het strand, naar de oude boot. Daar had niemand iets te maken. Niemand van de anderen durfde er trouwens te komen. Ze waren bang voor de geesten van de verdronken zeelui.

Padu had het niet de moeite waard gevonden de jongens uit zijn dorp te vertellen, dat hij nog nooit iets van geesten bij het oude scheepskarkas ontdekt had.

(Wordt vervolgd)

Arubaanse Lions dragen steentje bij tot welvaart

ORANJESTAD Op stemmige wijze heeft de Aruba Lionsclub zondagavond in Basi Ruti het kerstfeest gevierd. Hoogtepunten waren toespraken en het bezoek van Santa Klaus, die in een zeer goede stemming verkeerde en vooral de Lionessen bij zich riep, om hen te danken voor alles wat zij afgelopen jaar verricht hadden. De charmante Lionskoningin, mej. Enid Marugg, verraste de club met een donatie van f. 250,— welke door persoonlijke acties voor het liefdadigheidsfonds was bijeengebracht. Zij mocht hiervoor een daverende „roar" in ontvangst nemen.



Tijdens het kerstdiner van de Aruba Lions Club voerde voorzitter C. Juliao het woord. Op de foto v.l.n.r. mevr. I. Beaujon-Brouwer, wnd gezaghebber I. S. de Cuba, mr Jakobs, de heer C. Juliao, de heer O. Marugg en mevr. De Cuba.

Kerstdiner in Basi Ruti

Toen president Carlos Juliao de bijeenkomst opende, waren als gasten aanwezig mevr. I. Beaujon-Brouwer, echtgenote van gezaghebber F. J. C. Beaujon, wnd gezaghebber en mevr. I. S. de Cuba, ds en mevr. A. H. Jakobs, Lionsmoeder van het jaar Edisona Pieters, Lionskoningin Enid Marugg en de heer en mevr. M. F. van Drie.

Na het groeten van de vlag werd door ds Jakobs in de geest van kerstmis een gebed gezegd. De heer Juliao heette hierop de aanwezigen, speciaal mevr. Irma Beaujon, wiens echtgenoot erelid van de Lionsclub is, welkom.

De heer J. van der Schoot richtte zich met een kerstboodschap tot de aanwezigen. Hij zei, dat ondanks oorlog en verdrukking, velen de kerstgeest bezitten, en haalde voorbeelden aan uit de hedendaagse wereldsituatie. „Kerstmis is echter niet alleen een feest van kerstdiners, kerstbomen, kerstverhalen en kerstliedjes, het is vooral het feest dat men in zijn hart moet vieren." Hoeveel mensen in onze eigen gemeenschap zijn er niet, die hun huizen en zaken met groen en veel lichtjes versieren, terwijl in hun hart dorheid heerst en geen licht van kerstmis.

De voortekenen wijzen erop, aldus spreker, dat 1963 een goed jaar voor Aruba zal worden. Nieuwe industrieën zullen gaan draaien; er zal verder gebouwd worden aan de economische welvaartsbasis-verbreding, waarin de Lions dagelijks hun steentje kunnen en zullen moeten bijdragen. Spreker besloot zijn rede met erop te wijzen, dat in het nieuwe jaar de Lionsclub haar vijftiende verjaardag zal vieren. Gezamenlijk moeten de Lions ervoor zorgen, dat de traditie van 15 jaar kan worden voortgezet.

Lionskoningin Enid Marugg bood hierna de Lions, Lionessen en gasten, de beste wensen voor de komende feestdagen en overhandigde onder luid applaus aan de voorzitter een bedrag van ƒ 250, dat door een kerstactie van de koningin voor het liefdadigheidsfonds van de club was bijeen gebracht.

Hierop ging in de zaal plotseling het licht uit. Toen deze „storing" was hersteld, zat Santa Klaus te midden van de Lions. Hij liet de verschillende Lionessen bij zich komen en overhandigde hen een geschenk. Tot slot van de bijeenkomst sprak de heer L. Berlinkski Jr. die in Amerika studeert en de gast van de Lions was, een woord van dank, waarbij hij zijn waardering uitte voor de goede Lionsgeest, welke er in de club blijft heersen.

Nadat president C. Juliao, de manager van Basi Ruti Hotel, de heer D. Moroso, bedankt had voor het goed verzorgde diner, werd de kerstviering besloten.

Amerikaanse matrozen verstoorden kerstrust

ORANJESTAD — Op rustige wijze heeft Aruba de afgelopen kerstdagen gevierd. Was het de voorafgaande dagen, vooral in Oranjestad, geweldig druk, de kerstdagen brachten voor velen een welverdiende rust. Op eerste Kerstdag echter des middags om vier uur verstoorden enige opvarenden van de Amerikaanse Navy-tanker „Millicona" de kerstrust. Zij raakten in de Mainstreet van San Nicolas slaags met de politie, doch werden al spoedig ingerekend.

In de kerstnacht werden in alle kerken nachtmissen opgedragen. De kerken waren overvol en de verschillende koren zorgden mede voor de verhoging van de kerststemming.

In de omgeving van de kerk te Oranjestad werden door enige personen klappertjes afgestoken. Dit is het gevolg van de toestemming, die op Aruba, in tegenstelling tot Curaçao, gegeven wordt om reeds met kerstmis klappertjes te gooien.

In de Christus Koningkerk te Brasil werd een nachtmis opgedragen voor het marinepersoneel. Hierbij was tegenwoordig de commandant van de marinierskazerne Savaneta, majoor G. Ballieux. Na afloop van de mis volgde een feestelijk kerstontbijt in het r.k. militair tehuis te San Nicolas.

Voor de protestanten onder het marinepersoneel werd in de protestantse kerk te San Nicolas een speciale dienst gehouden. Na afloop volgde een ontbijt in het christelijk militair tehuis te Savaneta. Gisteren had het echtpaar Nagtegaal, dat dit tehuis beheert, er voor gezorgd, dat de traditionele fototrip werd gehouden, waarvoor ook dit jaar grote belangstelling bestond.

Gisteravond was er voor de bemanning en gezinnen een kerstmaaltijd in de kazerne. Hierbij kreeg ieder lid van de bemanning door Onze Vloot, een kerstgeschenk aangeboden. De heer P. G. van Dam, bestuurslid van Onze Vloot, zorgde er voor, dat elk Nederlands koopvaardijschip in de haven een boekenpakket werd aangeboden.

In San Nicolas had de politie op eerste kerstdag, des middags omstreeks vier uur, in de Mainstreet, de handen vol aan een groep opvarenden van de N.S. Navy Tanker „Millicona". Zij verkeerden onder invloed van drank en raakten met de politie slaags en werden ingerekend. Een van hen had zijn enkel gebroken. Hij werd naar het San Pedro-hospitaal gebracht, waar hij weigerde geholpen te worden en medische huip van de dokter aan boord van zijn schip eiste. Het vaartuig had echter geen dokter. Na enkele uren in de cel te hebben gezeten, was hij in zoverre ontnuchterd, dat hem medische hulp kon worden verleend.

Ook het verkeer was erg rustig. Er waren enkele lichte aarijdingen. Bij Tarabana werd een personenwagen aangereden. De aanrijdende auto reed daarna met gedoofde lichten door. Merk en keur zijn bij de politie bekend, zodat de dader aangehouden zal worden. De aangereden auto kreeg ƒ 150.— schade, terwijl de schade van de aanrijdende auto onbekend is.

Normaal heeft men in de maand december een 50 tot 60 verkeersongevallen. Voor Kerstmis bedroeg dit aantal voor deze maand reeds 84.

Koortsmuskiet verdwenen

ORANJESTAD. — Uit een rondschrijven van de gezondheidsdienst blijkt dat de Wereld Gezondheids Organisatie enkele maanden geleden Aruba officieel vrij verklaard van de gelekoortsmuskiet. Aruba en Bonaire zijn de enige plaatsen in het Caribisch gebied, die vrij zijn van.

Op Aruba werden alle maatregelen voor schepen, welke werden genomen i.v.m. de encephalitis epidemie, ingetrokken. De laatste berichten over deze epdemie in de omgeving van Maracaibo wijzen erop, dat deze als „onder controle" kan worden beschouwd.

In Panama werden enkele gevallen gerapporteerd, die voorlopig geen aanleiding zijn tot het treffen van Maatregelen op Aruba.

De maatregelen voor barkjes blijven bestaan. Voor wat vliegtuigen betreft is het voldoende indien de gezagvoerder verklaart, dat hij het toestel gedurende de vlucht heeft laten spuiten, met een door de WGO aanbevolen middel. De reden dat doorgegaan wordt met het bespuiten van vliegtuigen ligt niet in de dreiging van de epidemie. Ofschoon Aruba vrij van gele koortsmuskiet is verklaard, moeten maatregelen worden getroffen, dat dit zo blijft.

De heer en mevrouw

Hartman-Noome

geven met blijdschap kennis van de geboorte van hun dochter

TÁTANA LUDMILA MARIE

19 december 1962
Bachstraat 4

„Te Aworo" wordt vandaag geopend

SAN NICOLAS — Hedenmiddag vijf uur vindt in de kapel van de zusters van Bethanië de eeuwige professie plaats van zuster Maria del Vota, in de wereld mej. M. Franssen. Pater Cl. Van der Looy, vertegenwoordiger van mgr. J. M. Holterman zal de plechtigheid bywonen.

Na afloop hiervan zal hij het nieuwe kindertehuis „Te Aworo" inzegenen. In verband met ziekte van moeder priorin, zal deze inzegening in alle stilte plaats vinden. Verwacht wordt dat wnd. gezaghebber De Cuba, leden van het bestuurscollege en pastoor Burgemeester hierbij aanwezig zullen zijn. Morgen is het kindertehuis, de gehele dag opengesteld voor bezoek van belangstellenden.

Beursoverzicht

NEW YORK (ANP) De New Yorkse effectenbeurs scheen gisteren niet alleen verscheidene gunstige berichten uit het bedrijfsleven te hebben die haar voordeel werkten, doch ook de traditie. Gewoonlijk stijgen de aandelen koersen in de week tussen kerstmis en nieuwjaar. De statistieken tonen aan, dat een dergelijke koersstijging in 49 van de afgelopen 65 jaren is voorgekomen. Vanaf gisteren 26 december: alleen verkopen met winst op een regelmatige leveringsbasis onder de inkomsten van 1963 en niet van dit jaar. Winstnemingen werden gisteren goed opgenomen. Bij de laatste gong gaf de koerslijst een meerderheid van koersverbeteringen varierend van fracties tot ongeveer een punt, te zien.

Het aantal verhadelde fondsen bedroeg 1252, 718 hoger, 291 lager en 243 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 3.370.000 stuks. De obligatieomzet 4.390.000 dollar.

AMSTERDAM (ANP) Na vijf dagen rust kwam de beurs vandaag moeizaam op gang. Kon. Olies waren feature van de markt en vast. Overige Internationale nauwelijks prijshoudend. Hoogovens onder attentie. Cultures verwaarloosd. Scheepvaart verdeeld en stil. KLM nauwelijks prijshoudend. Lokale industrieën zonder uitschieters. Staatsfondsen zeer kalm.

Ambtenaren bevorderd

ORANJESTAD — De volgende personen zijn bevorderd in de rang, welke achter hun naam vermeldt staat: F. de Hoop, hoofdcommies; P. Hubers, hoofdmachinist; J. R. Suydon commies 1e kl.; B. Pol machinist 1e kl.; M. Maas hoofdtechnisch ambtenaar; A. Sint Jago en B. Jongewaard beide opzichter 1e kl. S. Wever Chef monteur; J. A. Figaroa, J. H. Geerman, M. van Loon, L. T. Rijke en B. Kelly, allen tot opzichter; H. Th. Lopez, H. Brattinga, O. B. Arends allen tot commies; E. R. Fregerio controleur 1e kl; mej. S. Martinus ponsmachine operateur 1e kl; P. F. de Lange bevolkingscontroleur 1e kl.; H. Fregerio tekenaar 1e kl; mej. Soe Agnie, E. J. Vos en J. E. Wever tot adjunct commies; de dames F. Croes, Th. Croeze, I. Yazagaray, G. Ziechem P. M. Vries en de heren A. R. Nicolaas en J. Thijssen, allen tot klerk 1e kl; C. de Cuba, bode 1e kl.

Kerstviering Thomasbond

SAVANETA — Zondagavond kwamen leden van de R. K. Onderwijsbond Sint Thomas in de H. Hartkerk te Savaneta bijeen voor de kerstviering. Onder leiding van de heer Rufo Odor werden kerstliederen, w.o. verschillende Spaanse, gezongen. De dames Van Steen en Van Laaren droegen gedichten voor. Het evangelie werd in de landstaal voorgelezen.

IOWUA wil problemen vergeten op eind van jaar

Fiks program voor 1963

SAN NICOLAS. — Het bestuur van de Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) heeft zich met kerst- en nieuwjaarswensen tot haar leden gericht. In deze boodschap zegt de IOWUA, dat dit de tijd van het jaar is, dat men zijn best moet doen om alle problemen te vergeten, om daardoor in een betere kerststemming te komen. Dit valt in bepaalde gevallen niet mee, daar er vele problemen zijn.

Dit jaar, aldus de IOWUA, is een jaar geweest van voorspoed voor velen, voor anderen was het een jaar, waarin zij hun baan bij de Lago verloren. Voorts verloren drie werknemers door industriële ongelukken het leven, hun gezinnen in diepe rouw en droefheid achterlatend.

In het nieuwe jaar, aldus vervolgt de IOWUA, zien wij ons geplaatst voor problemen, die in 1962 niet opgelost konden worden, daarnaast zijn er nieuwe moeilijke taken, welke wij op ons moeten nemen. In 1963 zullen wij de IOWUA sterker kunnen maken o.m. door het vaststellen van een huishoudelijk reglement. Daarnaast zullen wij alle aandacht besteden aan het verminderen van werkkrachten, alsmede aan de veiligheid bij de verschillende beroepen. Het pensioenplan zal gemoderniseerd moeten worden en aangepast aan de hedendaagse eisen. Voorts zullen wij ernaar blijven streven, dat bij de woningbouw van werknemers meer financiële steun wordt verkregen. Evenens zullen coöperatieve instellingen moeten worden opgericht, waarvan onze leden kunnen profiteren.

Tot slot zullen verkiezingen worden gehouden voor stewards, terwijl een van de belangrijkste taken zal zijn voorbereidingen te treffen voor het sluiten van een nieuwe arbeidsovereenkomst met de Lago.

BEURS VAN NEW YORK

				Olin Math	31 1/4
Al Co	53 7/8	Dupont	238 5/8	Rep Steel	34 7/8
Amerade	113 1/8	Western	33 5/8	Reynolds	41 3/4
Am T and T..	115 5/8	Ford	46 3/8	Royal Dutch ..	43 3/4
Anacondo	40 3/4	Gen. Elec.	76 5/8	Shell Oil	37 3/8
Bethlehem	29	Gen Motors ..	58 3/4	Sperry Rand ..	13 3/8
Boeing	37 1/2	IBM	393 3/4	Stand Cal	61 7/8
Brit Am Oil ..	27 3/4	Int. Nickel	63 1/4	Stand NJ	59 5/8
Can Pac	23 1/8	Jones	47 5/8	Tex Instr	62 1/2
Cat Pil	37 1/8	KLM	12 1/4	20th Cen Fox ..	29 3/8
Chrysler	74 1/4	Lehigh	6 7/8	US Steel	44
Col Gas	25 7/8	Nat Cash	83 1/4	Westingh	32 3/4
Douglas	27 1/8	NY Cor	15 1/4	DOW Jones ..	651.64

BEURS VAN AMSTERDAM

				VMF	180 1/2
				Zwanenberg ..	900
Ned 4 1/4 '58 ..	100 1/16	Billiton	455	Ant. Brouw ..	—
Ned 3 '47	91 5/8	Kon Olie	147.20	Ant. Verf	106
BNG 4 1/2	100 3/8	KLM	44	Nefo	106.50
BNG 5 1/4	103 1/4	KNSM	133	VD Grinten ..	1255
N Ant. 4 1/2 '59	101 1/2	V Ommeren ..	226	Indola	462
N Ant. '60 5 ..	93 3/4	Scheepv.	126 1/4	Thom Dr.	700
NHM	37.7	Robeco	209	Interrunie	186.50
A'dam Rub	104	HBU	217	V Swaay	288 1/2
HVA	126 3/4	Ngombezi	204 1/2	Berkel Pat	197
AKU	398 3/4	Brocades	522	Fokker	416 1/2
Bergh	285 1/2	Cur HM	137 1/2	N Ant. 62 4 1/2	101 5/8
Calve	682	Excelsior	135 1/2	**ANP Indices**	
Gelder	240 1/4	Heineken	460	Intern Conc ..	464.8
Hoogovens	557	Papier	282	Industrie	319.5
Mueller	310 1/4	Ketjen	732	Scheepv	133.0
Philips	140.50	Overzeegas ...	325 1/2	Banken	255.4
Unilever	138.30	Rott droogd ..	390	Handel	149.4
Wilton	265	**Stokvis**	171	**Algemeen**	345.6

ARUBA Agenda

KANTOOR AMIGOE DI CURACAO — Havenstraat 7 tel. 1233

In spoedgevallen na kantoor tijd tel. 2950

DONDERDAG

BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: The ladies man; Rialto .00: The walking target; Santa Cruz: Aurora 8.00: The world of Suzie Wong; San Nicolas: Principal 8.00: Woman obsessed; Savaneta 8.00: La cama de piedra;

Kerstvoetbal in de sneeuw brengt DOS alleen aan top

Feijenoord moest hoofd buigen voor Sparta (0-3)

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Onder voor voetbal uitermate ongunstige omstandigheden — door de vorst keihard geworden velden werden tot overmaat van ramp nog door een sneeuwlaag bedekt — is de kompetitie betaald voetbal tweede kerstdag voortgezet. De „topper" in Amsterdam tussen Ajax en PSV trok daardoor „slechts" 17.000 bezoekers, terwijl bij normaal weer het Ajaxstadion zeker uitverkocht zou zijn geweest. Toch werd het een aantrekkelijk duel, waarin PSV lange tijd de beste kansen had.

De Eindhovenaren hadden in de 21e minuut de leiding genomen door oud-internationaal Piet van der Kuil en de stand bleef lang ongewijzigd. De voorhoede van Ajax was evenals tegen Fortuna weinig produktief, hoofdzakelijk doordat aanvalsleider Cees Groot vele kansen misbruikte. Ruim twintig minuten voor het einde kon Cees Groot echter niet meer missen, toen Petersen na een pass van Swart langs twee verdedigers was gesneld en de bal zuiver voorzette. Deze tweede treffer was ook de laatste.

Rotterdamse derby

De verwachting, dat Feijenoord — voorlopig bevrijd van cupzorgen — het tegen Heracles ingezette herstel zou doorzetten, werd niet bewaarheid. Stadgenoot Sparta was gedurende tweemaal drie kwartier de betere ploeg, maar moest tot de slotfase wachten alvorens dit in de score tot uitdrukking kwam. Toen was het ook goed raak, want door goals van linksbuiten Adelaar (69e minuut) en rechtsbinnen Bodnar (79e en 85e min) werd het nog 3-0. De nationale topscorer Bodnar bewees dus het vak nog niet verleerd te zijn.

Punt Volewijckers

Bijna had men op deze tweede kerstdag de sensatie beleefd van een overwinning van de Volewijckers. De Noordamsterdammers namen, notabene in de uitwedstrijd tegen NAC, een minuut voor de rust de leiding, wat voor hen een ongekende weelde is. De kostbare buit werd zo goed en zo kwaad als het ging verdedigd en inderdaad bleef de stand lang ongewijzigd. Twintig minuten voor tijd sloeg NAC echter tweemaal toe. Beide keren gebeurde dit uit een door Visschers genomen strafschop. Tekenend voor de na rust defensieve instelling van de Volewijckers is, dat de fatale straf werd toegekend na overtredingen van linksbuiten Polak en middenvoor Schaft tegen de gevaarlijke Groenewegen.

Fortuna klimt

De Utrechters speelden tactisch bijzonder sterk, verdedigden constant en leidden hun aanvallen via architect Van der Linden en speerpunt Kruin. Tweemaal (voor en na rust) had dit succes, zodat de eindstand 0-2 werd. De andere titelkandidaten verspeelden punten. SC Enschede kreeg in Maastricht tegen MVV met 1-1 gelijkspel meer dan het verdiende en Ajax en PSV deelden, zoals gezegd, de winst. Fortuna '54 profiteerde hiervan door — via een 0-4 zege op Heracles — de leider tot op twee punten te naderen. Heracles, tot dusver ongeslagen op het eigen vertrouwde terrein, had vooral geen antwoord op het doeltreffende spel van de Luxemburger Kohn, die driemaal raak vuurde.

Onderaan kwam Willem II er iets beter voor te staan door een 1-1 gelijkspel in de uitwedstrijd tegen Volendam. GVAV liet zich tenslotte in Groningen verrassen door Blauw Wit, dat de noordelijken van het ongeslagen thuisrecord beroofde.

In de eerste divisie blijft Go Ahead voortgaan op het pad der overwinningen. De ploeg uit Deventer scoorde in Sittard tegen Sittardia slechts éénmaal, maar dat was net voldoende voor de winst. Enschedese Boys werd door een 4-2 zege op het zwakke Roda JC alleen tweede, doordat het Roosendaalse RBC tegen Velox op onbegrijpelijke wijze faalde: 0-6. Ook voor DWS was het geen prettige dag. De Amsterdammers hadden kennelijk Veendam onderschat en ondervonden daarvan op de sneeuwmat van het Olympisch stadion de nadelige gevolgen: 1-2.

Nieuwe koploper

VSV werd koploper in de tweede divisie A. De Velsenaren versloegen zelf Zwartemeer met 3-0 en zullen daarna ongetwijfeld tot hun genoegen hebben gehoord, dat Vitesse voor de eerste maal in dit seizoen een nederlaag had geleden. Het bescheiden geplaatste De Graafschap zorgde voor deze kerstsurprise: 1-0.

In afdeling B verspeelde HVS een depuntje tegen SVV, maar ondervond daarvan (nog) geen nadelige gevolgen, aangezien Haarlem niet speelde. BVV bleef door een 1-0 overwinning op 't Gooi in de buurt van de eerste plaats.

Ned. voetbal uitslagen

EERE-DIVISIE: Heracles — Fortuna'54 0-4; Ajax — PSV 1-1; Volendam — Willem II 1-1; ADO — DOS 0-2; NAC — De Volewijckers 2-1; GVAV — Blauw Wit 1-2; MVV — Sp. Enschede 1—1; Sparta — Fijenoord 3—0.

EERSTE DIVISIE: Enschedese Boys — Roda JC 4-2; DWS — Veendam 1-2; Velox — RBC 6-0; Elinkwijk — SHS 2-2; Limburgia — DHC 1-3; Eindhoven — VVV 1-1; Sittardia — Go Ahead 0-1; Excelsior — Fortuna Vlaardingen 0-1.

TWEEDE DIVISIE A: Oldenzaal — Stormvogels 3-1; Tubantia — ZFC 1-3; AGOVV — Be Quick 4-1; De Graafschap — Vitesse 1-0; NFC — Alkmaar 3-2; KFC — Zwolse Boys 4-1; PSV — Zwartemeer 3-0; Heerenveen — Leeuwarden 1-1.

TWEEDE DIVISIE B: Hilversum — Xerxes 0-5; PEC — Edo 3-1; RCH — Baronie 1-3; Longa — Hermes DVS 3-1; SVV — HVC 1-1; NOAD — DFC 0-0; BVV — 't Gooi 1-0.

Australië behoudt Daviscup op Mexico

BRISBANE (ANP) — Australië heeft de Davis cup behouden. In het dubbelspel van de finale, dat donderdag in Brisbane werd gespeeld, zegevierden Roy Emerson en Rod Laver in drie sets over de Mexicanen Rafael Osuna en Antonio Palafox. De cijfers waren 7-5 6-2 6-4. Australië nam door deze zege een beslissende voorsprong. Voor de elfde maal in dertien jaar komt Australië nu in het bezit van de Davis cup.

De „executie" van de Mexicanen die dit jaar een reeks imposante overwinningen bijeen hadden getennist, was slechts een kwestie van minuten. De Mexicanen slaagden er zelfs niet in, ook maar een set te winnen.

In de eerste set leek het er overigens op, dat 't niet zo makkelijk zou gaan. De Mexicanen, van wie Palafox de beste indruk maakte, hielden stand tot 5-5, waarna door een dubieuze beslissing van de lijnrechter de service van Osuna verloren ging. Dit is van duidelijke invloed geweest op het verdere verloop van de strijd. De Mexicanen kennelijk gedeprimeerd, verloren de set met 7-5 en zakten toen in elkaar.

In slechts veertien minuten was de tweede set beslist, ondanks een aantal fraaie returns van Palafox. Ook in de derde set toonde Emerson geen nadelige gevolgen te hebben ondervonden van het onderzoek naar zijn fibelessure, dat hem een uur van zijn nachtrust had gekost. De start van Mexico in de derde set was veelbelovend: zelfs de teleurstellende Osuna behield zijn service en bij de stand 3-3 was er nog van alles mogelijk. Toen beging Osuna zijn zoveelste kapitale fout. Een serie opslagen, zijn reputatie onwaardig, vormden voor de Australiërs geen enkel probleem en aangezien Emerson ook daarna niet faalde op zijn service, leidde Australië met 5-3.

Het te grote krachtsverschil heeft zich ook in de zevenentwintig minuten durende derde en laatste set geuit: 6-4.

Tafeltennis scholieren

WILLEMSTAD — De uitslagen van het vierde tafeltennistoernooi voor scholieren:

Groep A-meisjes van 12 jaar. 1. M. van der Zalm (Pius College), 2. C. Wentink (Pius College).

Groep B-meisjes van 12 en 13 jaar. 1. L. Moreno (P. Stuyvesant College), 2. Y. Moreno (P. Stuyvesant College).

Groep C-meisjes van 14 en 15 jaar. 1. N. Pietersz (Wilhelminaschool), 2. S. de Marchena (Johan v. Walbeeckschool).

Groep D-meisjes boven 15 jaar. 1. H. Bakhuis (Wilhelminaschool), 2. v. Ehe (Maria Visitatie College).

Kernploeg schaatsen

DEVENTER (ANP) — De KNSB heeft vier van de zes rijders aangewezen, die vanaf 3 januari onder leiding van Klaas Schenk en Egbert van 't Oever in Hamar zullen gaan trainen. Het zijn Henk van der Grift die reeds in Noorwegen is, Rudi Liebrechts, Arie Zee en Chris Meeuwissen. De twee resterende leden van de kernploeg worden donderdag na selectiewedstrijden op de Jaap Edenkunstijsbaan in Amsterdam, aangewezen.

Kerstcadeau Feijenoord

DEN HAAG (ANP) — Het bestuur van de KNVB heeft maandagmorgen besloten de maatregelen, genomen tegen de Feijenoordspelers met betrekking tot het uitkomen in het Nederlands elftal, op te heffen.

Nederlagen voor toppers aansluiting PSV en SC

DEN HAAG — De veertiende voetbalzondag van de ere-divisieclubs heeft zich gekenmerkt door nederlagen van de topclubs. Een trots record werd voorts vernietigd. DOS, dat met Ajax de leidersplaats deelde, leed voor het eerst in dit seizoen een nederlaag op eigen terrein. Met 3-1 versloeg NAC de Domstadploeg in Utrecht.

Ondanks de ongunstige weersomstandigheden en het keiharde terrein ten spijt is het — voor amper 3000 kleumende toeschouwers — een aantrekkelijke wedstrijd geworden. Peter van der Merwe, de sublieme doelman van NAC, had geen belangrijk aandeel in de overwinning van zijn ploeg. Veelal was de DOS-aanval gevaarlijker dan de voorwaartsen van NAC.

Kansen uitgebuit

De Bredenaars buitten de kansen echter uit; Van der Merwe maakte, dat DOS met een enkele treffer tevreden moest zijn. In de tiende minuut nam DOS door Van der Linden de leiding. Pas in de 5e minuut van de tweede helft werd het 1-1. In het laatste kwartier brachten Canjels en Vermeulen de stand echter toch nog op 3-1. Bij de Kanaries speelde Michel Kruin, ondanks de voor hem extra moeilijke omstandigheden, een goede wedstrijd.

Door de misstappen van Ajax DOS en Sparta hebben PSV, dat thuis Volendam met 4-2 versloeg en sportclub Enschede — in het Diekmanstadion overwinnaar van Sparta (3-1) — zich bij het leidende duo kunnen voegen. Ajax, DOS, PSV en Sportclub Enschede delen met 19 punten uit 14 overwinningen de eerste plaats.

Verrassingen

Het duel tussen Enschede en Sparta toonde duidelijk aan, dat de thuisclub geen nadelige invloed ondervond van de trip door het zonnige Israël. Na amper een kwartier leidde Sportclub Enschede al met 2-0. De ploeg had aanzienlijk minder last van het harde veld dan de Spartanen, die keer op keer door hun snelle tegenstanders werden verrast. Linksbinnen Bodnar bracht, juist voor de rust, de stand op 2-1. In de zesde minuut na de hervatting vernietigde Charly Bosveld, de linksbinnen van Enschede wreed de laatste illusies van de Rotterdammers. Met 3-1 kwam het einde.

Fortuna verraste voorts in Geleen de ploeg van Ajax, die zonder international Ko Prins speelde. De Limburgers speelden enthousiaster dan de hoofdstedelingen. De 1-0 zege, die Fortuna behaalde was dan ook volkomen verdiend. Het beslissende doelpunt scoorde linksbinnen Beenen in de tweede minuut na de rust.

Feijenoord op dreef

PSV heeft in Eindhoven de ploeg van Volendam geen kans gegeven. Al na amper tien minuten was de score 2-0 in het voordeel van de Philips-ploeg. Kort na de rust bracht linksbinnen Kerkhoffs de stand op 3-0 en toen was het pleit in feite beslist. Met 4-2 kwam het einde van deze aantrekkelijke wedstrijd.

Op eigen terrein heeft Feijenoord de strijd tegen Heracles volledig beheerst. De Rotterdammers, die met speciaal voor harde velden geschikt schoeisel speelden, hebben hun tegenstanders geen kans gegeven. De Feijenoord-aanval was aanzienlijk soepeler dan de Heraclieden. Bij de rust leidden de Rotterdammers al met 3-1. Na de hervatting werd de score even regelmatig opgevoerd, zodat het einde kwam met 6-2.

Kostbaar punt

ADO veroverde een kostbaar punt op Willem II. Voor 2500 toeschouwers speelden de ploegen in Tilburg met 2-2 gelijk. Na tien minuten opende rechtshalf De Wit met een afstandsschot de score voor Willem II. Twee doelpunten van rechtsbinnen Schuurman maakten echter dat ADO in de 20ste minuut met 2-1 leidde. Enkele minuten voor het einde zorgde Willem II-middenvoor Cor Koopal voor de verdiende gelijkmaker. Kansloos waren de Volewijckers in de wedstrijd tegen GVAV. Zonder moeite wonnen de Groningers met 5-0.

De tweede Amsterdamse ere-divisieclub, die thuis speelde, verloor eveneens. Hoewel Blauw Wit in de ontmoeting met het Maastrichtse MVV kansen te over heeft gehad ging de zege met 2-1 naar de Limburgers. Het Amsterdamse binnentrio was volkomen schotloos. Toen MVV, door twee kort achter elkaar gescoorde treffers, een 2-1 voorsprong had trok de ploeg zich in de verdediging terug.

Go Ahead alleen

In de eerste divisie is Go-Ahead weer alleen de leider geworden door een 4-0 zege op Excelsior. RBC verloor en nu staat Go Ahead alleen bovenaan.

In de tweede divisie A heeft Vitesse de leiding met 19 punten en een wedstrijd minder gespeeld dan VSV, dat eveneens 19 punten heeft vergaard. Vitesse speelde 1-1 gelijk tegen Wageningen en VSV won met 4-2 van Zwolse Boys. In de tweede divisie B heeft HVC de leiding door een 6-1 zege op NOAD, terwijl Haarlem met 0-3 verloor van DFC en daarom nu op de tweede plaats is beland.

Verscheping goederen Oostkust V.S. gestaakt

Zeelieden solidair met actie van havenwerkers

NEW YORK (ANP). — Een woordvoerder van de vereniging van Amerikaanse spoorwegen heeft woensag meegedeeld, dat door de spoorwegen in de Verenigde Staten een emba go werd gelegd op de verscheping van goederen naar havens aan de oostkust en de Golfkust, dit in verband met de staking van de havenarbeiders. De woordvoerder voegde daaraan nog toe, dat aan het begin van deze week 10.000 wagonladingen graan en 5000 wagonladingen stukgoederen in Amerikaanse havensteden waren vastgelopen.

Verwacht wordt, dat buitenlandse passagier-lijnschepen met hun niet-Amerikaanse bemanningen hun aankomst- en vertrekschema's zullen handhaven doch zonder ladingen te lossen.

Meer dan 120 schepen worden in Amerikaanse havens aan de oostkust en de Golf van Mexico opgehouden door de staking van 81.000 havenarbeiders, die volgens president Kennedy de Amerikaanse economie zal wurgen.

De havenarbeiders, die aangesloten zijn bij de „International Longshoremens Association", verlieten zondag de kaden bij het verstrijken van de „afkoelingsperiode" van 80 dagen, die hun door de federale bank was opgelegd na een staking van vier dagen in oktober. Aan deze beide stakingen ligt voornamelijk de eis van de reders ten grondslag, dat de werkploegen in de havens ingekrompen worden van 20 tot 17 man. Maar het vakverbond blijft erbij, dat dit werkloosheid met zich meebrengt. Het vakverbond heeft evenwel verklaard, dat zijn leden spoedladingen, militaire en gevaarlijke ladingen tussen de staking zullen blijven behandelen.

Adhaesie

Het nationale vakverbond van zeelieden, waarbij de Amerikaanse bemanningen van uit Amerikaanse havens vertrekkende schepen zijn aangesloten, heeft verklaard, dat zijn vijftigduizend leden de door stakingsposten aangegeven grens in de door de staking getroffen havens aan de Amerikaanse oostkust en de Golf van Mexico niet zullen overschrijden.

Gasontploffing in Rotterdam

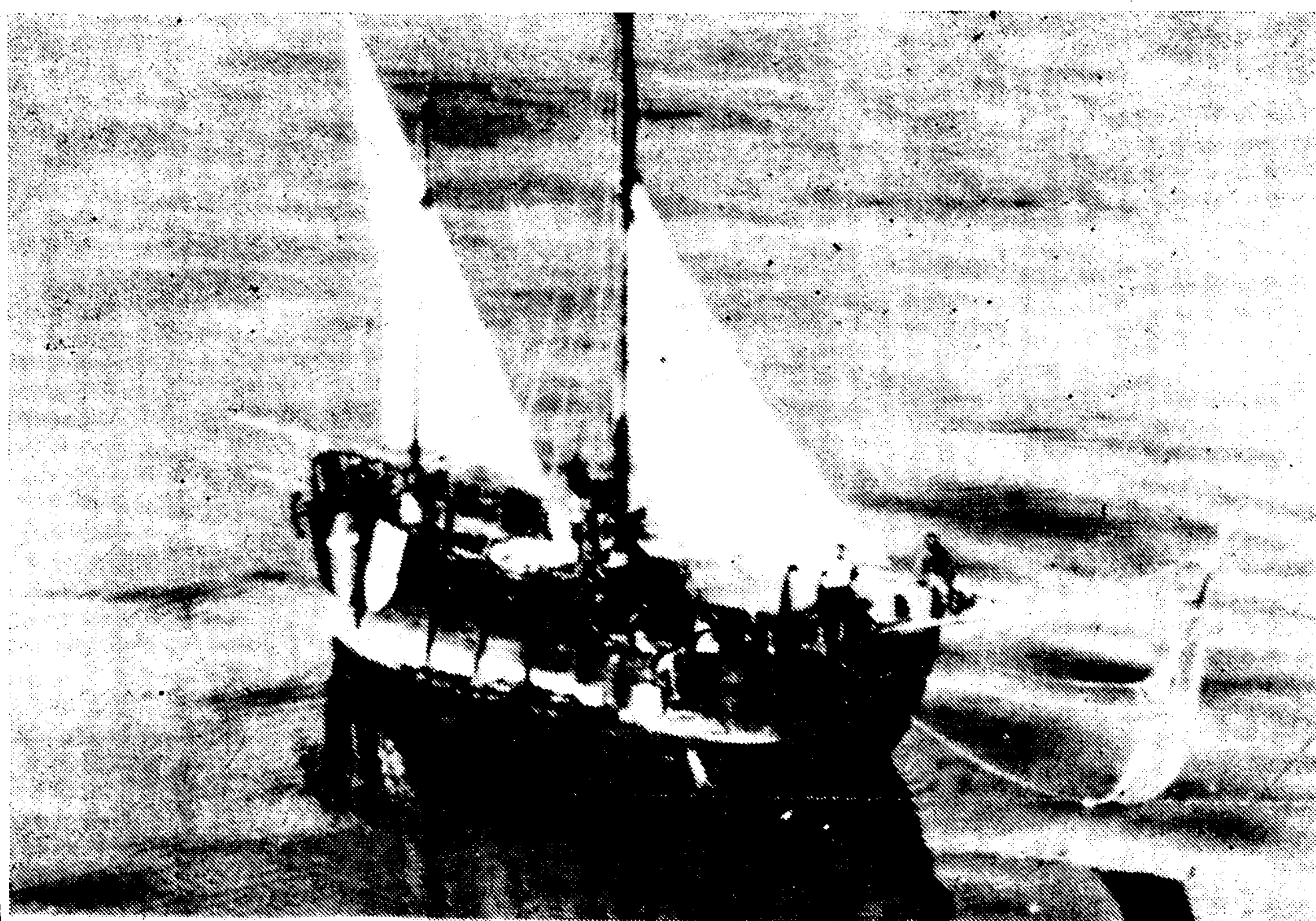
Het echtpaar W. Harpe, ieder ruim vijftig jaar oud, is op eerste kerstdag aan gasverstikking overleden in zijn woning aan de Moliereweg 796 in Lombardije, Rotterdam-Zuid.

Tegen half drie dinsdagmiddag is het opgezamelde gas in de keuken van het huis ontploft, waardoor een geweldige ravage ontstond. Niet alleen werd het huis van de familie Harpe in een ruïne veranderd, ook de huizen aan de linker- en rechterzijde en van de overkant van de straat liepen door de kracht van de explosie flinke schade op. Van tenminste elf huizen bleef nauwelijks een ruit heel. Ook van een schuin tegenover het pand staand flatgebouw, dat juist was gereedgekomen en reeds gedeeltelijk was bewoond, sneuvelden vele ruiten. Verdere ongelukken deden zich niet voor. Er ontstond geen brand.

De stoffelijke resten van de heer en mevrouw Harpe zijn naar het Zuiderziekenhuis vervoerd.

Nazareth vierde vrede op aarde

TEL AVIV (AFP) — Duizenden pelgrims en toeristen hebben kerstmis in Nazareth gevierd. De straten van het stadje, waar door luidsprekers kerstliederen klonken, waren schitterend verlicht. De mohammedaanse burgemeester van Nazareth heeft een ontvangst gegeven voor christenen, joden en mohammedanen die in zijn stad de geboorte van Christus kwamen vieren.



De Nina-II, de getrouwe kopie van het galjoen waarmee Columbus aan het eind van de vijftiende eeuw zijn eerste reis naar Amerika maakte, is dinsdag op het eiland San Salvador in de Bahama-archipel aangekomen.

Op 10 oktober was het vaartuig van de Canarische eilanden vertrokken. Het beschikte over dezelfde primitieve navigatieinstrumenten als Columbus. Een kleine maand geleden maakte men zich ongerust over het scheepje en zijn bemanning. Na een uitgebreid onderzoek door vliegtuigen en schepen bleek de Nina-II enkele duizenden mijlen uit de koers te zijn geraakt Bijgaande foto is een opname gemaakt toen het schip na zijn vermissing door een Amerikaanse vliegtuig werd opgespoord.

*

— In Gothenborg, de op een na grootste Zweedse stad, zal een centraal geleid radio-telefoon-netwerk voor auto's worden ingericht, een unicum in de wereld tot nog toe. Een zevental gemeentelijke diensten, zoals brandweer en ambulancedienst, beginnen er mee. (TT)

KLM bleef bij verwachte groei opnieuw ten achter

Produktiestijging was percentagegewijs gering

DEN HAAG (ANP). — Ook 1962 is — evenals 1961 — voor de KLM een moeilijk jaar geweest, aldus het door de KLM samengestelde jaaroverzicht. Was in 1961 tengevolge van de overgang van de oude naar de nieuwe vliegtechniek een te grote ruimte ontstaan tussen vraag en aanbod, in 1962 is, ondanks een stijging van het aantal vervoerde passagiers met 5 proc., deze ruimte nauwelijks kleiner geworden. Hierbij kwam dat ditmaal vooral het vracht- en postvervoer bij de verwachte groei achterbleef en slechts met resp. 4- en 3 procent steeg.

De tonkilometer produktie was in 1962 naar schatting 9 procent hoger dan het jaar daarvoor en bedroeg 832.000.000 tonkms tegen 762.700.000 in 1961. De totale tonkilometer verkoop bedroeg 406.000.000, d.i. 2 procent meer dan in 1961 met 398.600.000. De beladingsgraad nam dan ook slechts toe met 0.2 procent tot 55.8 procent. Het aantal verkochte tonkilometers passage steeg in 1962 met 2 proc. tot 262.300.000. De hoeveelheid vracht in tonkms gemeten was eveneens 2 proc. hoger. Het postvervoer liep met 1 procent terug tot 14.800.000 tonkms.

Het aantal chartervluchten bedroeg in 1962 ongeveer 1440 tegen 1370 in 1961. Hieronder waren 1228 passagiers- en 212 vrachtvluchten. Gemiddeld werden per dag bijna vier chartervluchten uitgevoerd.

Vervoerde passagiers

Het aantal in 1962 vervoerde passagiers was 1.465.000 d.i. 5 procent meer dan in het voorafgaande jaar toen er 1.398.000 passagiers werden vervoerd.

Voor de vluchtuitvoering op haar 233.00 km lange luchtnet, dat 104 steden in 68 landen bestrijkt, beschikt de KLM over 70 vliegtuigen. In de loop van het jaar werden twaalf vliegtuigen verkocht, eind november waren er bij de KLM 16.850 personen in dienst tegen 18.065 per 31 december 1961.

Luchtnet van KLM derde ter wereld

Panam vliegt met meeste toestellen

SCHIPHOL (ANP) — Hoe wijd de KLM nog altijd haar vleugels uitslaat blijkt uit een vergelijking van de luchtnetten der verschillende maatschappijen. De totale afstand van de KLM-luchtlijnen rond de wereldbol bedraagt 233.000 km, terwijl het gemeenschappelijke luchtnet van de twee grote Amerikaanse maatschappijen Pan American World Airways en Trans World Airlines, die zojuist een fusie hebben aangegaan, slechts een totale lengte heeft van 128,000 km.

Nu is het in luchtvaarkringen altijd een strijdvraag geweest op grond waarvan men moet uitrekenen welke maatschappij het grootst is: op grond van het aantal passagiers, het aantal vliegtuigen, het aantal passagierkilometers, of op grond van de winst, het kapitaal of een ander financieel cijfer. Niemand echter zal de grootte van een maatschappij uitsluitend willen beoordelen naar de lengte van het luchtnet. Soms immers zijn er hele lange routes, die slechts éénmaal per week worden bevlogen. Niettemin houdt de bekendheid van een maatschappij nauw verband met de grootte van het luchtnet en maatschappijen die met hun vliegtuigen de wereld omspannen laten dan ook niet na daaruit het volle propagandistische effect te sorteren.

Langste netten

In het „Clipper"-orgaan van Pan American staat deze week een staatje van 's werelds 10 langste luchtnetten, waaruit blijkt dat de Russische maatschappij Aeroflot veruit bovenaan staat: 1) Aeroflot 560.000 km; 2) Air France 296,000 km; 3) KLM 233.000 km; 4) BOAC 225,000 km; 5) SAS 169.000 km; 6) Alitalia 150.000 km; 7) Panam - TWA 128.000 km; 8) Swiss Air 110.000 km; 9) Qantas 100.500 km; 10) Lufthansa 100.000 km.

Luchtvloten

Wel is dus KLM's luchtnet het derde ter wereld, maar vergelijkt men daarentegen de vloot, dan liggen de cijfers heel anders: de KLM vliegt met 70 toestellen (de totale vloot telt 93 vliegtuigen), terwijl Pan American (met 122) en TWA (met 158) samen over een vloot van 280 vliegtuigen beschikken.

In het aantal vliegtuigen vindt men in zekere zin ook het aantal vervoerde passagiers weerspiegeld: TWA vervoerde in 1961 5.5 miljoen passagiers met een verlies van 14,7 miljoen dollar, Pan American 3,8 miljoen passagiers met 8.9 miljoen dollar winst en de KLM 1,4 miljoen passagiers met een verlies van 76,7 miljoen gulden (Ned. crt.)

In een gemeenschappelijke verklaring van Panam en TWA kan men lezen, dat de beide maatschappijen circa 10 jaar geleden tezamen 63 procent van het passagiersvervoer over de Atlantische Oceaan verzorgden. Tegenwoordig is dat aandeel bijna gehalveerd, hoewel bijna twee derde van dit verkeer bestaat uit Amerikaanse passagiers.

Slachtoffers brand niet vergeten

Kerststemming dit jaar gedrukt in Paramaribo

Minder kooplust bij de bevolking

PARAMARIBO (ANP). — Neen, de verschrikkelijke brand van de afgelopen week, waarbij 3 kinderen en 4 volwassenen om het leven kwamen, hebben de inwoners van Surinamers hoofdstad nog niet vergeten. De stemming was daags voor Kerstmis gedrukt en er werd aanzienlijk minder vuurwerk gehoord dan in vorige jaren steeds het geval is geweest. Weliswaar behoort het afschieten van vuur speciaal tot het „oud en nieuw" vieren, doch reeds lang voor dit tijdstip kon men in vroeger jaren in de straten van Paramaribo worden opgeschrikt door het lawaai van de „bommels en „Pakara's" (Chinees vuurwerk).

Vele grote bedrijven bleven maandag gesloten, omdat de arbeiders de voorgaande weken extra uren hadden gemaakt. De werknemers konden nu dus genieten van een lange kerstvakantie. In een druilige regen die de gehele dag in Paramaribo viel, deden velen van hen hun kerstinkopen.

Minder geld

Alhoewel ook dit jaar op talrijke plaatsen in de stad kerstbomen met kleurrijke lichtjes waren geplaatst, en de winkels goede zaken leken te doen, ontbrak de ware kerststemming. Wellicht werd dit ook veroorzaakt door de financiële situatie, waardoor er onder de mensen aanzienlijk minder geld is.

De „service-clubs" deden aan de slachtoffers van de branden een eerste uitkering, maar helaas kon niets worden gedaan voor het gezin Liauw, dat zijn drie kinderen op zo tragische wijze verloor. Het zwaar getroffen echtpaar is naar Curacao gereisd om daar in een andere omgeving te trachten het leed enigermate te vergeten.

Koude vrede leidt tot co-existentie

VAN het einde van de koude oorlog staat blijkbaar koude vrede, een toestand, die de Oost-West-problemen weliswaar van militaire spanningen bevrijdt, doch niet buiten werking stelt. Zij delen in een nieuwe oriëntatie — althans in het zoeken hiernaar — van de Russische en Amerikaanse politiek ten opzichte van elkander. Het keerpunt voor deze oriëntatie-verandering was Cuba, maar de factor, die tot dit keerpunt dwong, was niet louter de Russische ontnuchtering, veroorzaakt door de realiteitszin van de Kennedy-regering. Ook deze regering is zo diep onder de indruk gekomen van het risico, dat zij nam, dat zij het in de toekomst liever ontwijkt. Zo is er tussen Washington en Moskou een stilzwijgende overeenkomst ontstaan, de onderlinge conflicten niet toe te spitsen. Dit is dus geen herstel van de status quo, zoals die was vóór de Cuba-crisis, maar de vlucht naar een coëxistentie, die minder door waarachtige vredeswil dan door vrees voor de oorlog wordt aanvaard. Het doel dezer coëxistentie is dan ook niet primair het vestigen van de werkelijke vrede maar 't vermijden van de oorlog. De koude oorlog bleek hiervoor niet toereikend. Daarom werd hij — en in alle stilte — afgeblazen en vervangen door de koude vrede, een toestand, die zich echter nog niet gevestigd heeft. Zowel de Sovjet-Unie als de Verenigde Staten zijn nog bezig zich van elkander op het koude oorlogsfront terug te trekken, ofschoon zij tegelijkertijd omzien naar de veiligste positie, welke zij tegen elkander zullen innemen. Geleidelijk verandert dit het gehele Oost-West-toneel. De Berlijnse kwestie is reeds opzij gedrongen door de urgentie de economie van de DDR te saneren, en waar het communisme agressieve neigingen vertoont, zoals in China, wordt het door de Sovjet-Unie zelf gekenschetst als een wereldgevaar. En om te voorkomen, dat door misverstand een kernoorlog zou losbreken wordt overwogen een telelijn te openen tussen Kennedy en Chroesjtsjev.

DE WERELD VANDAAG

OPGEDRONGEN door de vrees een kernoorlog, stelt de koude vrede het kernwapen niet meer, gelijk de koude oorlog het deed, op de voorgrond. Op de NAVO-conferentie in Parijs hebben de Verenigde Staten dit vorige week duidelijk gezegd, toen McNamara een nieuwe defensie-doctrine verkondigde, die — om een kernoorlog te kunnen vermijden — de mogelijkheid voor een conventionele oorlog openstelde. De Amerikaanse minister noemde de kernbewapening een schild, de conventionele wapenen daarentegen het zwaard. En hij stelde het zo voor, dat het schild — in handen van de Verenigde Staten — de tegenstander zulk een vrees zou blijven inboezemen, dat deze in een eventuele oorlog geen andere dan conventionele wapenen zou durven inzetten. Zulk een oorlog achtte hij ook in Europa mogelijk. De Amerikaanse minister gebruikte deze hypothese om in Europa een andere militaire werkelijkheid te scheppen. De Europese troepen van de NAVO zouden zich tot het gebruik van het zwaard, d.i. van conventionele wapenen moeten beperken. Omdat zij als zodanig niet opgewassen zijn tegen de conventionele strijdkrachten van de Sovjet-Unie verwachten de Verenigde Staten van hen dat zij zich concentreren op de versterking van hun conventionele oorlogspotentieel en dat zij het bezit van en de zeggenschap over het kernwapen overlaten aan Washington. Dit betekent dat Engeland en Frankrijk hun kernwapens praktisch onder Amerikaans beheer zouden moeten stellen. Dit zou volgens Washington het meest ideale zijn.

DOCH de regering-Kennedy kent anderzijds de weerstand van Frankrijk en Engeland, die beide willen vasthouden aan 'n eigen soeverein kernwapen. Om 't nationaal karakter hiervan te neutraliseren voeren de Ver. Staten momenteel sterker dan de Westeuropese landen zelf een kruistocht voor de Europese eenheid. Tegen een Europese atoommacht, die ten nauwste met de Amerikaanse verbonden zou zijn, hebben zij minder politieke bezwaren. Deze kan echter niet verwezenlijkt worden aleer de landen van West-Europa hun buitenlandse politiek integreren in een politieke unie. Zij verwachten dat deze tegen het einde van de zestiger jaren, wanneer de EEG ten volle in werking treedt, een feit zal zijn. Het zou een gaullistisch Frankrijk, dat naar de volwaardige zelfstandigheid van Europa streeft, niet zo moeilijk vallen zijn kernwapen ten dienste van de Europese defensie te stellen, meent Washington. En Engeland dat eveneens een grote rol in een verenigd Europa wil spelen, zou hetzelfde kunnen doen. Daarvandaan dat Amerikanen onder het mom van hun persoonlijke mening Engeland er op wijzen dat het, na het verlies van zijn imperium, zijn nieuwe rol nog niet gevonden heeft, maar dat het door toetreding tot Europa via de EEG een aanzienlijke bijdrage kan leveren voor de militaire, politieke en economische macht van het continent. Vooralsnog klinkt deze toekomst-strategie verre van aangenaam in Franse en Britse oren. De militair-technische ontwikkeling, zoals de Verenigde Staten haar willen, is een gevolg van de heroriëntatie van de Amerikaanse Oost-West-politiek. En deze politiek wordt door De Gaule noch MacMillan — zij het om onderscheiden redenen — gedeeld. De Gaulle houdt vast aan de koude oorlogsmentaliteit terwijl MacMillan de „geest van Genève" zou willen opsporen. Er valt voorlopig dan ook niet veel te verwachten van onderling westers beraad, zij het in de gestalte van een NAVO-conferentie, zij het in de vorm van een tête a tête tussen MacMillan en Kennedy. De koude oorlog kan slechts langzaam in de koude vrede vervloeien. Het is naast een politiek ook een nationaal-psychologisch proces.

H. Vader bezoekt kinderziekenhuis

Gezondheid weer aanzienlijk beter

VATICAANSTAD (RTR) — Paus Joannes heeft op eerste kerstdag een bezoek gebracht aan het Bambin Gesu (Kindeke Jezus)-kinderziekenhuis te Rome. Dit was voor het eerst sinds een maand dat de paus zich buiten Vaticaanstad begaf. Hij toonde zich monter en zag er goed uit. Voor de patientjes, aan wie hij speelgoed uitdeelde, had hij een bemoedigend woord en hij bracht enkele minuten door aan het bed van vier jongetjes die maandagavond bij een verkeersongeluk waren gewond.

In een korte toespraak tot de patiëntjes en het verplegend personeel zei de paus, dat hij nu weer „volkomen gezond" is, alleen geen zware lichamelijke inspanning kan verrichten. „Men moet de dokters geloven wanneer zij zeggen, dat de paus enigszins ziek is geweest, maar dat het nu beter gaat", zo zei hij. De moeder-overste van het ziekenhuis, zuster Giulia Cozzani, zei later, dat de paus iedereen versteld had doen staan van zijn energie en dat hij kennelijk „heel optimistisch is over zijn gezondheid".

Urbi et orbi

Op het middaguur verscheen paus Joannes voor een venster van zijn paleis om de traditionele zegen Urbi et Orbi te geven. Het St Pietersplein was een zee van deinende paraplu's, omdat er een gestadige motregen viel. Toen de paus aan het venster verscheen, werd hij door de menigte met appiaus begroet. In een korte toespraak herinnerde hij aan zijn kerstboodschap van zaterdag, waarin hij heeft gesproken over de vrede en de eenheid onder de christenen. De kerstgedachte moet niet tot het zenden van kerstgroeten beperkt blijven, zo sprak hij. De kerstboodschap moet in het dagelijkse leven door de mensen worden toegepast.

*

— Sinds de onafhankelijkheid van Algerie is de Algerijnse bevolking van Frankrijk van 500.000 zielen met 25.000 toegenomen. (AFP)



De leden van een sportclub in het Duitse Halle voelen zich pas lekker als zij kunnen gaan zwemmen tussen ijsschotsen. Eerst hakken zij een wak in het ijs op het zwembad (boven), en vervolgens begeven zij zich met een schol ijs tussen de tanden te water.

Schroeder brengt bezoek Engeland

BONN (RTR) — De Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, dr Gerhard Schroeder, zal op 7 januari een bezoek brengen aan Engeland voor besprekingn met Britse regeringsfunctionarissen, zo is officieel in Bonn meegedeeld. Volgens welingelichte kringen zal voornamelijk gesproken worden over de toetreding van Engeland tot de EEG. Overigens wordt niet waarschijnlijk geacht, dat minister Schroeder ook de kwestie van een multilaterale kernstrijdmacht en alle politieke, strategische en economische aspecten daarvan ter sprake zal brengen.

Russen trekken weg uit Cuba

MIAMI (AFP) — Het Sovjet-schip „Admiral Nadjimov" is dinsdagavond uit Havana vertrokken om enige honderden Sovjet-technici met hun gezinnen naar hun land terug te brengen. Naar verluidt waren deze technici belast met de bouw van de Russische raketinstallaties die later na de beëindiging van de crisis om Cuba werden gedemonteerd.

Buiten-Mongolië valt Rusland bij

Co-existentie met Westen bepleit

PEKING (RTR) — De premier van Buiten-Mongolië, Joemzhagin Tsedenbal, die tevens eerste secretaris van de communistische partij in zijn land is, heeft dinsdagavond tijdens een banket in Peking hulde gebracht aan de Sovjet-Unie voor haar politiek van vreedzame coëxistentie. Internationale geschillen moeten uitsluitend worden geregeld „langs vreedzame weg en door onderhandelingen", zo zei hij.

Het banket werd ter ere van hem gegeven door premier Tsjoe en-Lai van communistisch China, met wie hij woensdag een verdrag heeft getekend waarbij de lange grens tussen beide landen wordt vastgelegd. Dinsdag hielden zij „hartelijke en vriendschappelijke" besprekingen.

Buiten-Mongolië is een bufferstaat tussen China en de Sovjet-Unie. Diplomatieke waarnemers zagen in de rede van premier Tsedenbal een krachtige bevestiging van de instemming van zijn land met het Russische optreden in internationale kwesties, waarover tussen China en de Sovjet-Unie geschillen bestaan.

Vrede

De premier van Buiten-Mongolië drong in zijn rede voorts aan op „voortdurende consolidatie van de eenheid en solidariteit van het socialistische kamp" omdat dit naar zijn zeggen „een betrouwbare garantie vormt voor het behoud van de wereldvrede en het voorkomen van een kernoorlog". De premier noemde de Chinese Volksrepubliek „een nieuwe, machtige en progressieve mogendheid" en zei, dat de grens tussen beide landen er altijd een was geweest van vrede en vriendschap.